



THE RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$5.00

Published by H. K. Krikorian, 194 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol. VII, No. 42, November 7, 1925

Ճիլտ 7, Նո. 42, Նոյեմբեր 7, 1925

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ՄՈՒՈԱՊԻՐԼԵՐԻՄԻՋԼԷ ՀԱՍՊ Ը ՀԱԼ

Շիմլանտան (Լիպնան) Պրն. Պ. Պ. Աճէմ-
եան եազըպ Ամէրիգատա պուլունան էրմէնի
թալէպէնին վէ էրմէնի միւրչիտէրիմիզին ու
տիյարտաքի պիր թազըմ եանլը թալիմէրտէն
էզճիւմլէ Մօտընիզմտէն զէհրլէնմիշ օլմալա-
րնտան տօլալը էսէֆ պէյան էտիյօր: Բիթապ
ը Մուգատտէսին եանլմազ իւհամ ը իւհհի օլ-
տուղունու Բրիսթիան ալէմի թա օն տօգու-
ղունճը աորա դատար ինանմը վէ անա անճազ
խարիճտէ պուլունան տինսիզլէր չիւպհէ էթմիշ
իքէն, չիմտի իմ ի իւհհի մուալլիմէրի, վա-
ըզլար վէ տինի զազէթալարն միւլէլիֆլէրի
պու շէյէ չիւպհէ էթմէրտէ պուլունույօրլար.
վէ պունը կէօսթէրմէք իչիւն պազը եէնի մու-
հարրիւրլէրտէն Փըզըլէր իզթիպաս էթմիշ
տիր: Թէքվինին իւք պապլարնա վէ Բիթ.
Մուգատտէստէ զիր օլունան միւհիղէլէրէ ի-
նանմայանլարն նասիպի «էպէտի հէլաք» օլա-
ճաղընը պէյանլէ դարիյունը Բիթ. Մուգատ-
տէս հազընտա տօղրու թալիմի հըֆղ էթմէյէ
թէչլիք էտիյօր:

Պրն. Աճէմեանն վէ դարիյունըմըզն նա-
զար ը տիգաթընը շու նօթայա տալէթ էթ-
մէք իսթէրիզ քի Բիթ. Մուգատտէսին իւհամ ը
իւհհի օլտուղունա տաիր պու կիւն էսքի մու-
ալլիմէրիմիզտէն պազը տէրէճէ ֆարզլը էֆ-
քեար պէյան էտէնլէր արասընտա տինսիզլէր
եանի տինիմիզին էսասի թալիմէրինէ ինան-
մայանլար պուլունու իսէ տէ, պու եէնի հա-

րաքէթտէ ալ մազսէտ Բիթ. Մուգատտէսի
տահա տօղրու անլամազ վէ անըն հազընտա
միւլէքին մէրթէպէ թէքմիլ հազիզաթա վազըֆ
օլմազ տըր: Փրօթէսթանթլըգ Բիթ. Մուգատ-
տէսի ըուհպանլարն քիւթիւպիսանէլէրինտէն
ալըպ անը էհալինին էլինէ թէսլիմ էթտիյի
կիւնտէն պէրու օ տիւչիւնէն ատէմլէրին պի-
թարաֆ միւթալէալարնա մատտէ օլմուշ տըր:
Պու թէֆթիշ վէ թէհարրիտէն դօրզմազ վէ ա-
նը թահտիտ էթմէք պիզէ եազըչմազ: Պու պի-
թարաֆ վէ սամիմի թէհարրի նէթիճէսինտէ
պազըլար պու Բիթապլն պազը զըսմլարնա
տաիր պիզտէն ֆարզլը տիւչիւնէյէ մէճպուր
օլուրլարսա անլէրի թազպիհ էթմէյէ եա «էպէ-
տի հէլաք» հիւքմ էթմէյէ հազըմըզ եօզ
տըր: Դարիյունըմըզտան նիչէլէր պիւլաչիւպհէ
պու միւթալէալարն նէրէտէն կէլիպ նէրէյէ
կիթտիյինէ տաիր իսպէրտար տէյիլ վէ պիւ-
մէյէ տէ ֆուրսաթլարը եօզ տըր: Պիզ պէօյլէ-
լէրի թէէմին էտէր իզ քի, պու թէհարրիլէր
Բիթապ ը Մուգատտէս պիզի Ալլահ ատէմլէրի
մազամընտա քեամիլ զըլմազա քեաֆի պիր իւ-
համ ը իւհհի օլտուղունա տաիր իմանըմըզ
սարսմատըզտան մատա, օլ իմանըմըզ թազ-
վիյէ էյլէմիշ տիր: Պունա էմին օլալմ: Բիթ.
Մուգատտէս թէհարրիտէն դօրզմազ վէ անըն
իւհամը հազընտա թէչքիլ էտիլէճէք եալընըզ
պիր ֆիքը օլապիլիւր տէմէք տէ տօղրու տէյիլ
տիր: Օ զիզըլմէթ պիր էլմաս կիպի ֆարզլը
նօթալարտան պազանլարա ֆարզլը վէ պիրի-
պիրինտէն կիւզէլ զիյալար սաչար:

Բէզալիք Շամտան Պրն. Մէնէքէրիմ Պետ-
րոսեան եազըյօր քի, Հայ Առաքելական եկեղե-
ցի իսլահա միւհթաճ օլտուղու միսիլլիւ Հայ

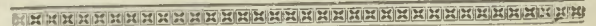
Աւետ. Գիւլիսէ տախի պու կիւն իսլահա միւհ-
թաճ պիր հալտա պուլունույոր: Ատէմ Ալլահըն
միւհապէհէթինտէ խալդ օլունտուղընը Գիւթ.
Մուգատտէս վէ քիլիսէնին պէօյիւք միւրշիտ-
լէրի թալիմ էթմիշ իքէն, շիմտի ատէմ մայ-
մունտան կէլմիշ տիր տէյու իտտիա էտիլիյոր:
Գիւթապ՝ ատէմին անճադ եէնի տօղուշ թարի-
գիլիէ Ալլահա միւհապիւհ օլաճաղընը պիլտիլի
իքէն, պաղըլար պաշգա պիր թէքեամիւլ թա-
րիգիլիէ ատէմին օլ հալա եէթիշէճէյինի թէ-
սալվուր էտիյորլար: Հաթթա կէշէնլէրտէ Հա-
լէպտէ պիր վաղ չօպան թախսիա էտիլիլընէ,
իմթիհան էտիլտիլի վաղթ թէքեամիւլ գախտէ-
սինէ ինանտուղընը թագրիլ էթմիշ, եինէ տէ
անը ճեռնադընէ էյլէմիշլէր: Նիհայէթ չու ի-
պարէլէրի իլալէ էտիյոր.— «Պու կիպի գա-
նըչարըմըդ եիւղիւնտէն պու մուհաճէրէթ սէ-
ֆալէթինէ տիւշտիւլիւմիւլ քեաֆի կէլմէյօ՞ր
մը տա շիմտիտէ պիլի ինսանիլէթտէն չըգա-
րըպ մայմուն էթմէյէ չալըշլորլար:»

Պրն. Պետրոսեան չու իքի նօթթալը կէօրտէ
զանն էտէր իղ պու էնտիշէլէրի էփէյի խաֆիֆ-
լէնիլ: Էվլէլա մուհաճէրէթ սէֆալէթիմիւլ
պիլիլիմ իլմ ի իլահիճէ եանըշ էֆքեարըմըդըն
նէթիճէսի տէյիլ, իլա չօգճա պաշգալարըն
կիւնահը նէթիճէսի տիր: Գօնշուլարըմը պիլի
հաղգըղըդ էթտիլէր վէ պիլ անըն իշիւն պու
սէֆալէթիլէրէ տիւշտիւլ: Պիր տէ ատէմին Ալ-
լահա միւհապիւհ օլմասը օնուն ճէսէտի ճիհէ-
թինտէն տէյիլ տիր, չիւնքի Ալլահըն ճէսէտի
եօգ տըր. վէ ատէմ մայմունտան կէլտի տէյէն-
լէր անունը ըուհունըն տէյիլ անճադ ճէսէտիին
հաղգընտա սէօյլէյորլար: Ճէսէտ իսթէր պիր
ալվուճ չամուրտան եափըլմը օլսուն, իսթէր
մայմունլալըն չամուրտան ալընմը օլսուն,
նէ՞ Փարդ էտէր: Ալլահ ըուհ տըր վէ ատէմին
ըուհուն Ալլահտան տըր վէ իլահի տիր: Վէ ա-
տէմ պու ըուհընըն Ալլահըն իսթէտիլի շէլէ
զօնուլմասընա ըաղը օլուրսա Ալլահըն հաղիլի
էվլատը օլուր:

Տիկէր պիր մուխապիլիմիլ, Պրն. Ա. Ե-
սայեան, Նիդօսիատան (Գըպընս) Իսկէնտէրի-
յէ վաղը ալէյահինտէ Պրն. Շալճեանըն նէչը
էթտիլի պիր ըէսալէյէ Տօղթ. Նաղգաշեանըն
Բահնիւմատա վէրտիլի ճէվապը մուխիէզէ է-
տիյոր: Գիւլիսէլէրտէ Թիւրքճէ լիսանըն իսթի-
մալընը քէնտիսի տախի թահսին էթմէտիլինի
պէյանլէ, Շալճեանըն եաղտըլարը պաղը խու-

Նաղգաշեանըն պիթարաֆ պուլունմատըղընը
իտտիա էտիյոր. վէ էկէր վաղըլարը մուխիէզէ
էթմէք ճաղդ օլմայաճաղ իսէ օ զէման քիլիսէ-
սուսը թաղպիւհ իլէ մէզքիւր պէնտինտէ Տօղթ.
լէրիմիլի վաղըլարըն էլինտէ խարապ օլաճա-
ղընտան գօրգույոր: Պրն. Եսայեանըն եաղտը-
լարը էսասէն օ ըէսալէտէ եաղըլանտան Փարդը
օլմայըպ եէնի պիր պուրհան եօգ տըր: Պրն.
Եսայեան Տօղթ. Նաղգաշեանըն Թիւրքճէտէ
եաղըլմը օլան օլ պէնտինի օղույուպ անա
Թիւրքճէ լիսանտա ճէվապ վէրիյոր տա, պիր
ճէմաաթըն ըուհանի իհթիյաճընա խըտմէթ
էթմէք իշիւն օ լիսանը գուլլանմաղըլա նի՞-
չիւն ըաղի օլմայոր: Տիկէր թարաֆտան Պրն.
Եսայեանըն իտտիասը տօղրու տըր քի վաղըլար
եա ըուհանի մէմուրլար մուխիէզէտէն մասուն
սայըլամաղլար: Անլէրին սիլէթինտէ վէ աթ-
վարընտա էհալինն հաղը վար տըր: Լաքին
պու մուխիէզէ էվլէլա հաղը վէ տօղրու օլմա-
լը վէ սանիէն միւնասիլ վէ նէզաքէթլի պիր
սուրէթտէ վէ Գիւլիսէի ըուհունլա իճրա է-
տիլմէլի տիր: Վէ Տօղթօրըն տա մէզքիւր
պէնտտէ թէքիտ էթտիլի նօթթալար պուլար
իտի վէ իլա Թիւրքճէ գուլլանըլըն տէյիլ,
իլա պու կիպի մէսէլէլէր քիլիսէտէ ճարի օլան
գանունլար վէ էքսէրիլէթին ըէյի իլէ իճրա օ-
լունսուն իտի: Պրն. Եսայեան Էֆսէրիլէթի ագ-
րապա խաթը, աղը էրմէզ, նէմէլաղըմըլար,
իլէ թարիֆ էթմէսի տօղրու օլամաղ: Կիւճլիւք
շունտա տըր քի պիր եէրտէ էքսէրիլէթ իլէ վէ-
րիլէն գարարլարա պիր գըսմըն իթիլաղ էթմէ-
յէ հաղը օլապիլիլ, լաքին ալըլըպ քիլիսէյի
խարապ էթմէք տօղրու օլամաղ:

Յ. Գ. Գ.



ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

Հէր Կիւնի ԻՇ

Հէր կիւնքի իշին մանասը նէ՞ տիր: Արթըգ
անա ալըշտըղըմը, եիւղիւնտէն օսանտըղըմը
հէր կիւնքի իշլէրիմիլտէն նէ՞ գանաաթ, նէ՞
մէսէրէթ, նէ՞ իլհամ ալապիլիլ իղ: Եէնի պիր
շէյ եօգ, հէր կիւն այնի ալաթ ու էտէվաթ, հէր
կիւն այնի էմէք զահմէթ, հէր կիւն այնի նէ-
թիճէ. պու պէրգարաւ տէվրտէ նէ՞ մանա, նէ՞
գըլմէթ պուլունա պիլիլ: Էկէր մատտի մէճ-
պուրիլէթ օլմասա իտի, պու կիւն անը թէրք է-

տէր վէ պիր տահա անա տէօնմէզ իտիմ : Լաքին աճէպա պու իշլէրիմիզին տէ իքի թարաֆը եօ՞գ մը տըր : Պիզ մատտի թարաֆ իլէ օ դա- տար ուղըրաշըրըզ քի անըն մանէվի թարաֆը- նը ունուտուրըզ : Պու հէր կիւն թէքէրըրիւր էտէն ամէլիյաթըն պիր տէ կէօրիւնմէյէն, եի- նէ տէ հազիգաթէն մէվճուտ օլան մանէվի թա- րաֆը վար տըր : Սէն տէսթկեանընտա իշլէր ի- քէն սէնին տէրուներնտէ պիր բուհանի սիրէթ տախի հասըլ էտիյօրսըն : Թաշ թօփրագ իլէ օղըրաշըրքէն հայաթընտա ախլագի պիր հալ գահիր օլույօր : Սէն ֆէթթըրիտէ չապալար ի- քէն գօնչուն իւզէրինէ եիւզիւնտէն կէօղլէրին- տէն մանէվի պիր նուր սաշըրօրսըն : Օ ճան սը- գան էմէլէրին իլէ պիր ախլէ պէսլէյօրսըն, էօլմէզ ճանլարա մալիք օլան էվլատլար պէօ- յիւտիւյօրսըն : դադանճընլէ Ալլահն մէլէքիւ- թիւնէ խըտմէթ էտիյօրսըն : Սէնին պու օսանճ- լը հայաթընա Ալլահ թէպէսսիւմ վէ թահսինլէ պագըպ սէնտէ պիր մուգատտէն հայաթ կէօ- րիւյօր : Սէն մատտի գուվվէթլէր իւզէրինտէ իշլէր իքէն Ալլահն բուհը տա սէնին բուհընտա իշլէյօր վէ սէնտէ Գրիստոսըն հայաթընը հա- սըլ էտիյօր : Իմտի սէն եէվմի խըտմէթլէրինի իման իլէ պու իլահի իտարէյէ վագֆ էտէրսէն, օ գուրու վէ օսանճ հայաթ, նէ՞ միւպարէք պիր մանա վէ նէ՞ ճէլիլ պիր գըյմէթ քէսպ էտէր : Պէօյիւք վէ մուգատտէն ատէմլէր իլահի տա- վէթի քէնտի եէվմի խըտմէթլէրինլէ մէշղուլ իքէն դապուլ էթմիշլէր տիր : Հէր կիւնքի իշլէ- րինի Ալլահն իշի եափ :

ԳՕՆՇՈՒԼԱՐԸՄԸՁԱ ԽԸՏՄԵԹ

Գաթօլիյին պիրիսի պիր դադայա բասթ կէլէրէք ալաղը դըրըլըր : Պիր Եպիսկոպոսա- կան ճէրրահ անը խասթախանէյէ կէօթիւրիւպ ալաղընտա ամէլիյաթ էտէրէք ճանընը գուր- թարըր, անճագ քի ատէմ թօփալ օլուր : Պունը պիր Ժողովական դադէթասը իլան էտիպ պու- նըն իշիւն եափմա պիր ալաղ իանէ էտիլմէսինի թալէպ էտէր : Պու իլանը պիր Մէթոտիստ գա- տըն օգուլուպ, քէնտինին Մկրտական օլան հէմշիքսինին նաղար ը տիգգաթընը անա տա- վէթ էտէր : Պու գըղըն փարասը վար իտի : Իմ- տի պիր մասնու ալաղ սաթուլն ալըպ Եպիսկո- պոսական Տօգթօրա կէօնտէրի, օ տա պու ա- յաղը թօփալ Գաթօլիյին ալաղընա կէլէրիւր վէ

ալտէմ եիւրիւմէյէ պաշլար :

Գիլիսէլէր արասընտա թէավիւնէ նէ՞ կիւ- ղէլ պիր միսալ : Հէր պիր քիլիսէ Փըրգասը տի- կէրինի մուսախէզ էտէճէք եէրտէ, պիշարէ է- հալինին եարալարընա շիֆա վէրմէք վէ իհթի- յաճընը տէֆ էթմէք իշիւն հէր պիրի քէնտի է- լինտէն կէլէնի եափսա պու կիւն նէ գատար թօփալար եիւրիւմէյէք, նէ՞ գատար քէօրլէր կէօրէճէք իտի վէ նէ՞ գատար կէօղ եաշլարը սիլինէճէք իտի :

ԵՒՀՈՒՏԻԼԷՐ ՏԱԽԻ ՄԻՍԻՕՆԷՐԼԷՐ

Ամէրիգատա Եէհուտիլէրին Մէրքէզի Գօ- միթէսի Եէհուտիլէրի թաիֆէլէրէ վագ էթմէք իշիւն թէրթիպլէր եափմագտա տըրլար : 2000 սէնէ տիր Եէհուտիլէք թէտաֆիի մէվգի թութ- մագտա պուլուճմուշ, վէ արթըք Եէհուտիլէրի պաշգալարա պիլտիրմէնին վագթը կէլմիշ տիր տէյու տիւշիւնիւյօրլար : Պու մագսէտ իշիւն Օրթօտօքս վէ Բարեկարգեալ Եէհուտիլէր ա- րալարընտաքի միւճատէլէյի պիր թարաֆա գօ- յարագ իշէ պաշլամաղը տիւշիւնիւյօրլար : Հա- պէշիսթանտա Ֆալաշա նամընտա էսրարէնկիզ պիր Եէհուտի գապիլէ վար իմիշ : Օրայա պիր հէյէթ կէօնտէրիպ անլէրին ահվալընը վէ թա- րիսինի միւթալէա էտէրէք անլէրէ թալիմ էթ- մէյի թասմիմ էտիյօրլար :

ՏԵՐԻՆ ՍՈՒԼԱՐՏԱՆ ԿԻԹ

Պիր ըրմագ իւզէրինտէ վափօր իշինտէ պիր գատըն եօլճուլուք էտիյօր իտի : Էթրաֆտա եէր եէր դալալըզլարը վէ գըյընըն էյրի չար- փըզ մահալլէրինի կէօրիւպ գափտանըն եանը- նա կիթտի վէ սուալ էյլէտի : «Գափտան սէն պու ըրմաղըն իշինտէ վէ քէնարընտա օլան դա- յալարըն թաշլարըն եէրինի պիլթըմիսին» : Գափտան ճէվապէն, «Պայր մատամ պէնիմ ի- շիմ օ տէյիլ տիր : Պէնիմ վագիֆէմ պու վափօ- րը ըրմաղըն տէրին մահալլէրինտէն սիւրմէք տիր» տէմիշ տիր :

Էօմր աէյեահաթընտա նէ՞ գատարլար կէ- միյի սէլամէթ վէ տէրին սուլարտան սիւրմէք իլէ մէշղուլ օլաճագ եէրտէ տիւնեանըն էյրի- լիքլէրի պօղուզլուզլարը իլէ Ֆիքրլէրինի տօլ- տուրմաղա շաշըրըրլար : Պրագ իսթէտիյի գա- տար դալալար, թաշլար, ուշըրուլար օլսուն, պրագ տիւնեա կիւնահ, եալան վէ րէզալէթ իլէ

տօլու օլուուն, սէն եալընըդ տէրին վէ տիւղ օլան եօլտան եօրիւ. հայաթըն կիւղէլ, փաք վէ միւսթագիւմ օլան ճիհէթլէրի իլէ ֆիքըրին վէ գալպինի տօլտուր. կէմիյի տէրին սուլարտան սիւր:

ՄՈՒՆԱՊԵՐԱԹ

ԼԱՔԻՆ ՈՒՆՈՒԹՄԱ ՔԻ

Պիր թէաթրօյա սէյր էտիյօր իտիւմ: Շէնա իւղէրինէ 10-12 մայմունլար կէթիրտիւր քի, ճիւմլէսի ինսան կիւլի կէօմլէք, փանթաօն, եազա, գրաւաթ կիւլինմիւ, պազըլար պուղլար, ֆիսթանլար թազընմը իտիւր վէ կէլիւ պիր մասա էթրաֆընա տիգիլտիւր: Հէր պիրինին էօնիւնտէ թապազ, չաթալ, պըչազ գօնուլմուշ օլուպ պօյնլարընա. պիրէր պէյազ փէշկիր կէշիրտիւր վէ եէմէք եէմէյէ հազըրլանտըլար: Եէմէք կէթիրէն կարսօնլար տախի մայմուն օլուպ կէօքսիւ աչըք, արգառը գուլրուզլու, թամմ կարսօն էլպիսէսի կիւլինմիւ իտիւր: Մայմունլարըն սահիպի էլինտէ դամչը օլարազ օրթատա տուրուպ պունլարը գօմանտա էտիյօր իտի վէ իշի տահա սաղլամա պաղլամազ իշիւն մայմունլարըն էլպիսէտէն տըչարտա գալան գուլրուզլարըն օթուրտըլարը սանտալիայա պիրէր պիրէր պաղլատը:

Եէմէքլէր կէլմէյէ պաչլատը վէ մայմունլար իշթահ իլէ չաթալ պըչազլարըն իշէտիւպ եէմէքտէ իքէն թէաթրօնըն գափուսընտան պիր չընկըրակ սէսի իշիտիլտի: Օ հաֆթա Գարնաւալ հաֆթասը օլուպ իշէրիյէ պազըլարը այը գըյաֆէթինտէ կիւլինմիւ, պազըլարը եիւզլէրի պօյալը, պաչլարընտա սիւլրի քիւլաչլար օլարազ աճէլ աճալըպ չէքտէ ատէմլէր իշէրի կիրտիլէր:

Մայմունլար գափուտան կէլէն չընկըրազ սէսինէ տէօնիւպ տէ պու գըյաֆէթլէրի կէօրիւր կէօրմէզ, իլէ տէֆա իքի ալաղը իւղէրինէ եէօրիւյէք եէմէք կէթիրէն կարսօնլար թապաղը իշինտէքի եէմէք իլէ աթըպ հիյպէթլու սէսլէր չըգարազ գաչտըլար: Այնի զէմանտա սօֆրատա օթուրանլար գօրգուպ ֆէրէատ ու ֆիղան սէսլէրի իլէ եէրլէրինտէն ֆըրլատըլար, լաքին էյվահ գուլրուզլարը սանտալիայա պաղլը իտի: Իմտի սանտալիալարը տա պէրապէր սիւրիւքլէյէք, մասայը, թապաղլարը չաթալարը գըրըպ պիր պիրինէ գաթարազ

փէշքիրլէրի աթարազ հէր պիրի պիր թարաֆա գաչմաղա պաչլատըլար: Մայմունլարըն սահիպի վէ գօմանտանը նաֆիլէ եէրէ գամչըսընը չազըրտատըպ օնա պունա չարփըչտըրտը, լաքին մայմունլար հիչ պիր չէյէ պազմայըպ թաթլը ճանլարընը գուրթարմազ իշիւն, ալապիլտիլէրինէ գաչըյօր իտիլէր, վէ էմին իմ քի էյէր սանտալիալար սիւրիւքլէնմէսէ գուլրուզլար գօփար իտի:

Քէնտի քէնտիմէ տիւշիւնիւպ տէտիւմ. «Մալլա գամչըլը էյ մայմուննը, պաղլա գուլրուզլարը, լաքին ունութմաքի պիր կիւն եաթապազլար մասալար գըրըլըր եա գուլրուզլար գօփար, չիւնքի պու տիւնեանըն Գարնաւալը գօփար, կէօնա կէօն ալըչմատըլարը չէքլէրի տէ վար, նալեհահէն օրթայա չըգապիլիր: Իքի ալաղը իւղէրինտէ եէօրիւյէք պիւլօր ֆաղֆուրի գապլար իշինտէ նէֆիս թաամլար թաչըյան կարսօնլար ուֆազ պիր հէյէճան իլէ ֆաղֆուրը տա նէֆաիսի տէ աթըպ գաչարլար, չիւնքի մայմուն տըրլար:

Նազլ օլունուլօր քի վիւղէրատան պիրի իլէ պիր փաթրիք միւպահէսէ էթմիւլէր: Վէզիր ուսուլ էյվէլ տէյու իտտիա էյլէմիւ, փաթրիք խալըր աւըլ էյվէլ տէյու պահա էյլէմիւ, եանի թալիւմ աւըլ դայպ էթմէզ տէմէք իսթէմիւ: Էնճամ վէզիր քէտիսինի չազըրըպ էլինէ ալթուն թէփսի վէրէրէք ֆաղֆուրի ֆինճանլար իլէ գահվէ տաղըթտըրմը: Փաթրիւզ պու մէնգարէտէն մաղլուպ օլուպ էյլինէ կիլթիւր վէ պիր գաչ կիւն սօնրա պիր գուլթու իշինտէ տիրի պիր ֆարէ սաղլայըպ վէզիրին եանընա կիլթիւր վէ վէզիր եինէ դուրուրլէ էմր էտիւպ քէտի թէփսիյի կէթիրի իքէն, փաթրիք եալաչճա ֆարէյի օրթայա պրազմը: Քէտի ֆարէյի կէօրիւր կէօրմէզ թէփսիյի ֆինճանլարը աթըպ ֆարէյի եազալամըզ վէ եէմէյէ պաչլամը:

Թալիւմ թէրպիյէնին էօրթտիւլիւ նէ՝ գատար սիյրէթլէր վար. նիշէլէր նէ գատար կիւղէլ, մէտէնի վէ աղիւզ կէօրիւնիւրլէր, էլպիսէ վէ իտման անլէրի պաչգա չէքլէ գօր, ամմա ֆարէյի կէօրտիւքտէ փէնչէլէրի տիւլէրի օրթայա չըգար: Թալիւմ էյլէ քէտիյի էյ վէզիր, ամմա ունութմա քի ֆարէյի կէօրտիւքտէ ֆաղֆուրիլէրի գըրար վէ ճանվէր քէսիլիր:

Վիէննա սօգազլարընտա կէզէր իքէն կէօրտիւմ քի քէօփէքլէրէ արապա չէքտիրիյօրլար: Սէպէզ վէ սիւտ սաթան գատըն արապանըն պիր

Թարափընա քէնտի թաղըլըլ օլ պիր թարափը-
նա պիր քէօփէք գօշարագ սօգադ սօգադ կէզի-
յօր վէ քէնտի սիւտ եա սէպզէ սաթար իքէն
քէօփէք արապատա պէքէյօր իտի :

Պու հալի կէօրտիւլիւմտէ իմրէնիպ քէնտի
քէնտիմէ տէտիմ . «Նէ՛ ալա պիր ազլ . պիղիմ
մէմլէքէթտէ քէօփէքլէր սիւրիւ սիւրիւ պօշ
կէզէրլէր . պիղ տէ օնլարը արապայա գօշարագ
իչէ եարաթսագ օլմա՞դ մը : Պէն պու միւլահա-
ղատա իքէն հանտան պաշգա պիր քէօփէք կէչի-
յօր իտի վէ արապայա տէօնիւպ պաղտը : Զանն
էտէրսին արալարընտա չու եօլտա պիր միւլահա-
լէմէ պաշլատը , խըրլայարագ :

Սիւտծիւնիւն քէօփէյի . «Նէ՞ պաղըյօրսըն
պու թարափա եօգսա պիղիմ սիւտ իչիւն պիր
չէյլէր մի սէօյլէտինիդ :»

Օլ պիր քէօփէք . «Սայր պիր չէյ տէմէտիմ
անճագ նիչասթէ , թէպէչիր փահալըլանըյօր՝
տէտիմ :»

Սիւտծիւ քէօփէք . «Նիչասթէ փահալըլա-
նըյօր հա՞ , սէնի դուրտ պօղունթուսու , դույ-
րուգսուղ իթ , պիղիմ սիւտիւ պէյէնմէտին հա :»

Պու եօլտա թարափէյն իթալէի լիսանտան
սօնրա , պիր պիրինին իւզէրինէ աթըլըլ պօ-
ղուշմաղա պաշլատըլար . արապա ալթ իւթ
օլտու , սիւտ տէօթիւլտիւ , սէպզէլէր հէր պիրի
պիր թարափա սաշըլտը : Պիշարէ գարը քէօփէ-
յի չէքիպ՝ «Կէլ , էօյլէ ատի ճինսի պէլիսիդ
քէօփէքլէրին սէօղիւնէ գուլագ աւմա . իչինէ
պաղ» տէմէքտէ իտի : Քէօփէք իսէ «Կէօրմէ-
յօրմըն նէլէր սէօյլէյօր , պիղիմ սիւտէ վէ
պանա հապարէթ էտիյօր . քէնտինի թէպէչիր-
տէն Ֆէնա եափաճաղըմ» տէմէքտէ իտի :

Գայըչլարը թագ , արապայա գօշ , չալըշ-
տըր , լաքին ունութմա քի պիր կիւն քէօփէյէ
րասթ կէլիւր վէ օնու թապիաթը խըրլայըլ
պօղուշմագ տըր : Սիւտիւ սէպզէյի հիսապա
ալմադ . պիր գաշ տաղիգէտէ պիւթիւն գազան-
ճընը տէօթէր , ճիւմլէ օլանընը մահվ էտէր :

Ա . ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Սթօգօլմտա իճթիմա էտէն ումում Քրիս-
թիյան քիլիսէլէրի գօնկրէսինէ 35 Փարգըլ
մէմլէքէթլէրտէն 500 մուրախաալար իւթի-
րաք էթմիշ տիրլէր :

Յուլիս ալընտա Պէրլինէ 3500 Ամէրիգալը
սէյեահ կիթմիշ :

ՄԱՏԷՆԻ ԵԱՂ

Տիւնեանըն գապուղունու թէշքիլ էտէն չօգ
ճինս մատտէլէրտէն պիրի տէ մատէնի եաղ
տըր : Պու մատտէ էրմէնիճէ Քաքիւղ վէ էվրօ-
փա լիսանլարընճա Փէքթօլ թէսմիյէ էտիլիպ
թաշ եա դայա եաղը մանասընը վէրմէսիյլէ գէ-
մինին սաթհընը թէշքիլ էտէն դայալարըն ի-
չինտէն չըգտըղը իւթար էտիլիւր :

Գայիպաղըլը եա սըյիպաղըլը ճիւմլէ եաղ-
լարտա աղ չօգ վար իսէ տէ , եաղըն սըֆէթ ի
մախսուսէսի սայըլամագ , չիւնքի պաշգա նիչէ
սէյյալ վէ սուլպ մատտէլէրտէ սըյիպաղ տըր-
լար : Քէզա եաղլարըն գապիլ ի իշթիւլ օլմասը
եանի եանապիւմէսի տէ պիր սըֆէթ ի մախսու-
սէ սայըլամագ , չիւնքի եաղլարտան պաշգա չօգ
մատտէլէրտէ գօլայճա եանարլար : Եաղ տէյէ-
րէք , խուսուսի Ֆիլան պիր թէրքիւլ տէ անլա-
շըլմագ , չիւնքի քիմեալի թէշքիլաթտա դայէթ
Փարգըլ ճիւմլէր եաղ իսմինի ալմըչլար :

Պու ճիւմլէ իլէ տէ եաղ տէյէրէք պիր չէյ-
լէր անլարըլ վէ անըն պէլի իքի նէվի օլուպ ,
պիրի հայվանի , եանի նէպաթաթ վէ հայվա-
նաթտան չըգան վէ օլ պիրի մատէնի , եանի
սաթհ ը արզըն տէրինլէրինտէն չըգան : Կիւլ
եաղը վէ պատէմ եաղը նէպաթաթտան չըգան
եաղլարտան սըրֆ րաիհալարը իչիւն գուլանը-
լանլարընա էօրնէք սայըլապիլիւր : Զէյթ եաղը
վէ սուսամ եաղը (չիրիք) եէնիլէն ճինս նէպա-
թի եաղլարա էօրնէք տիրլէր : Իչ եաղը վէ թէ-
րէ եաղը հայվանի վիւճուտտէն թահսիլ օլան
վէ եէմէք իչիւն գուլանըլան եաղլարա էօրնէք
տիրլէր : Կաղ եաղը տէտիլիմիդ տէ մատէնի
եաղլարա էօրնէք սայըլըլ չօգ տէրէճէլէրի վէ
ճինսլէրի վար տըր վէ հիչ պիրի եէմէք իչիւն
գուլանըլմագ , վէ գօգու վէ թատընա րաղմէն
եէնիլտէ պիլէ , վէիւճուտա պիր դըտա վէրմէ-
յիպ կիրտիյի կիպի կէրի տէ չըգար :

Մատէնի եաղ իլը տէփա օլարագ 1857 տէ
քէշֆ էտիլտի վէ 1859 սէնէսինտէ Ամէրիգատա
վէ Րուսիատա եէրտէն չըգարըլմաղա պաշլա-
տը : Օնտան պէրրու սայքի հէր սէնէ եէնի պիր
մէնպա քէշֆ էտիլիպ պու կիւն տիւնեանըն
սայքի հէր դըմընտա աղ եա չօգ չըգարըլըր :

Տէրունինտէ մատէնի եաղ պուլունան պիր
մահալը էրպապը գօլայճա թանըյապիլիւր , վէ
օրատա , միւնասիպ եէրլէրտէ արթէսի գուլու
էշմէք ուսուլուլա եէրին իչինէ պօրու կիպի
պիր տէրին տէլիք աշըլ եաղը տըչարը չըգա-

ընդլար: Պէօյլէճէ չըզան եաղ սիյահ վէ Էփէյի գալընճա վէ քէսկին գոգուլու պիր մատտէ օլուպ տողըռուտան գուլլանըլմաղ: Պոռնու րազը չըզարմաղ ուսուլունա պէնզէր ուսուլարտա պէօյիւք ինպիւք գազանլարընտան կէչիւրէրէք Փարգըլ տէրէճէլէրէ ալըրըրլար: Կէրիտէ գալան թօրթ ասփալթ կիպի պիր մատտէ օլուպ եա խոսուսի օճազլարտա եազմայա գուլլանըլըր, եա տա գուլմ իլէ գարըշտըրըլարաղ եօլ վէ եէրլէրի տէօշէմէյէ գուլլանըլըր: Տիկէր աալ դըյմէթլի սալըլան գըսմլարը պիր պիրինտէն զիյատէ խաֆիֆ վէ կիթտիքճէ զիյատէ գօլայ թէպէխիւր էտիպ չափուգճա աթէշ ալան Փարգըլ ճինս եաղլարը թէշքիլ էտէրլէր:

Պոռնլարըն էն քէսիֆի եանի գաթըսը վազէլին տէտիլիմիդտէն վէ մաքինալարըն զայէթ սըճաղ գըսմլարընս սիւրիւլէն գալըն եաղլարտան իպարէթ տիրլէր: Անտէն սօնրա զէյթ եա չիւրիք գալընըլընտա 3-4 տէրէճէտէն Փարգըլ մաքինա եաղլարը կէլիւր: Տիքիշ մաքինա եաղը պոռնլարըն էն խաֆիֆ վէ թէմիզ պիր նէվի տիր: Պոռնլարտան սօնրա կէլիւր լամպալարտա, սօպալարտա վէ նէշէ աթէշ մաքինալարընտա գուլլանըլան վէ կաղ եաղը եախօտ լամպա եաղը իսմիլլէ մարուֆ օլան տէրէճէսի: Էն սօնրա կէլիւր պէնզին, նաֆթա, եախօտ կաղօլին կիպի Փարգըլ իսմլէր իլէ մարուֆ օլան զայէթ խաֆիֆ վէ գօլայ աթէշ ալան տէրէճէլէրի: Պոռ սօնրաքի նէվ պիլ ումում օթօմօպիլ վէ թէյյարէլէրտէ գուլլանըլան վէ կաղ իսմիլլէ զիքը էտիլէն եաղ տըր:

Եիւղ տիրէճմ խամ մատէնի եաղ թասֆիյէխանէտէ քէնտի Փարգըլ տէրէճէլէրինէ ալըրըլըլընտա, անտէն 18 տիրէճմ կաղօլին վէ էնվար, 30 տիրէճմ կաղ եա լամպա եաղը, 10 տիրէճմ մաքինա եաղլարը չըզարըլըպ, 2 տիրէճմ տէ գայաթ վուգու պուլարաղ կէրիտէ 40 տիրէճմ թօրթ գալըր: Մազսէտիմիզ իշպու մատէնի եաղ մատտէսինի քիմիա նօթթա ի նազարընտան միւքէմէլ պիր սուրէթտէ պահս էթմէք տէյիլ իսէտէ, փարաֆին թէսմիյէ էտիլէն նէվ մուս տախի ճիւզի մըզտարտա մատէնի եաղ իշինտէ մէվճուտ օլուպ անտէն իխրաճ էտիլիւր վէ պու գատար մէպգուլ վէ պալ մուսուստան ուճուղ օլմասընըն սէպէպի պու տըր:

Ամէրիգա կիպի մատէնի եաղ մէնպալարը

զայէթ մէպգուլ օլան եէրլէրտէ եաղըն թասֆիյէսինտէն կէրիտէ գալան թօրթուն մըզտարը օ գատար չօգ օլուր քի անընլա Հէր սէնէ եաղըն իլքինտէ սօգազլարը վէ եօլարը սուլայըլ իւզէրինէ տէ գուլմ սաչալարլար: Պէօյլէճէ Հէմ եօլ էյի փէրքիշիւր Հէմ տէ պիւթիւն եաղ էյա-մընտա թօգ տէտիլի օլմաղ: Հալէպին տէօշէմէ օլմայան սօգազլարընս վէ ճիւմլէ էթրաֆ եօլարընս պոռնու թալսիյէ էտէրիզ:

Մատէնի եաղըն իլք քէշֆինտէ անը նէ իշէ գուլլանաճաղլարըն պիւմէղլէր իտի: Թասֆիյէ ուսուլարը տա միւքէմէլ օլմատըղընտան, լամպալարտա եազմաղ իշին գուլլանըլան եաղ նիշէ քէրրէ օ գատար Փէնս գօգար իտի քի թապիաթ սահիպի նիշէ քիմսէլէր պու քէրահէթի քէնտի էվլէրինէ կէթիւմէյէ րազի տէյիլ իտիլէր: Ամմա չօգ կէշմէզտէն, պու եաղըն գըմէթի անլաչըտը վէ չօգ Փարգըլ վէ էսասըլ մազսէտլէրէ գուլլանըլմայա պաչլատը:

Պու կիւն մատէնի եաղ Փարգըլ տէրէճէ վէ շէլտէ զիյա, Հէրարէթ, գուվլէթ, եաղլամաղ վէ եօլ ինչաաթը մազսէտլէրինէ գուլլանըլըր: Զիյա իշին Փարգըլ ճինս լամպալարտա գուլլանըլըլը Հէր քէսէ, թա իպիթտատէն պէրուլանըլըլը Հէր քէսէ, թա իպիթտատէն պէրուլ մալիւմ տիր: Մաքինալարը եաղլամաղ վէ եօլ ինչաաթընտաքի իսթիմալարընը տա պիր թա-րաֆա գօյաճաղ օլուր իսէք, Հէրարէթ վէ գուվլէթ թահսիլի իշին օլան իսթիմալը մատէնի եաղը էն մուհիմմ մատտէլէրտէն պիրի էթմիշ տիր: Հէրարէթ տախի գուվլէթ սալըլըլը պէպէպտէն մատէնի եաղ զէմանըմըլըն էն մուհիմմ գուվլէթ մէնպալարընտան պիրիսի օլմուշ տըր: Էվլէլէճէ օտուն, քէօմիւր վէ մատէն քէօմիւրիւ գուլլանըլան չօգ եէր վէ մազսէտլէրէ պու կիւն եաղ գուլլանըլըյօր: Ենմէք փիշիւրմէք իշին գուլլանըլան սօպալարտա, էվլէրի գըզտըրմաղ իշին օճազլարտա, վէ Փապրիգա վէ պէօյիւք վափօրլարըն պուլար մաքինալարընըն օճազլարընտա կաղ եաղընըն իսթիմալը կիթտիքճէ ումում իլէշիյօր:

Տողըռուտան գուվլէթ մէնպալը Հալընտա մատէնի եաղ մաքինալարընտա գուլլանըլըյօրլար: Պոռնլարըն իւշ նէվլէրի վար տըր: Պիրիսի օթօմօպիլ վէ թէյյարէ մաքինալարը տըր քի պոռնլարտա գուլլանըլան եաղ զայէթ խաֆիֆ վէ դօլայճա թէպէխիւր էտիպ չափուգ եանան նէվտէն տիր վէ կաղօլին եա պէնզին իսմլէրիլլէ

մարուֆ տըր: Սալթ Ամըրիդատա 15 միլիոն դատար օթօմայիլ պուլունտուղունու տիւշիւնէճէք օլուր խէք պու ճինս հաղլարըն էհէմմիլ-յէթինի անլամագ դօլայ տըր: Իքինճիսի ատի կազ հաղը վէ անըն էմսալը տէրէճէտէ օլան հաղլար իլէ իշլէյէն մաքինալար տըր քի պու մաքինալար իշլէմէյէ պաշլամագտան էվվէլ ալըր մէնպատան պիր տէրէճէյէ դարար գըղ-տըրըմալը տըրլար: Պիր տէֆա գըղտըգտան սօնրա տէվամի իշլէրլէր: Նիշէ ուն վէ պաշգա ֆապրիդալարտա վէ պաղը քիւշիւք վափօրլար-տա պու ճինս մաքինալար գուլլանըլըր: Իւ-չիւնճիւ նէվի Տիսէլ թէսմիյէ էտիլէն ճինս մա-քինա տըր քի հօգարըքի իքի ճինս մաքինալար-տա իշէ հարամայաճագ դատար գալըն, աղըր վէ մախլուլթ մատէնի հաղլար իլէ իշլէյէպիլիւր: Պու մաքինանըն իլք իճատը Ալմանիատա օլտու վէ օթօմայիլ մաքինասը կիպի անճագ ֆիլան տէրէճէ վէ սաֆլըգտա հաղ իլէ իշլէմէյիպ հէր ճինս մատէնի հաղ իլէ իշլէյէպիլիւր օլտուղուն-տան դայէթ էհէմմիլյէթի կէօղէտիլտի: Հարպ միւնասէպէթիլյէ անըն փաթէնթի պաշգա էլ-լէրէ կէշտի, վէ պու կիւն Ամէրիդատա դայէթ միւքէմմէլ Տիսէլ մաքինալարը հափըլըյօր, վէ ճիւմլէ Ամէրիդա թահթ էլ պահրլարը անլէրլէ իշլէրլէր: Ամէրիդանըն էն էյի Տիսէլ մաքի-նալարը Նիւ Լօնտօն շէհրինտէ հափըլըր:

Օթօմայիլլէր իշիւն լաղըմ օլան կազօլինին թապիի մատէնի հաղտա մէվճուտ օլան նիսպէ-թի եիւզտէ 18 իքէն անըն իշիւն թալէպ դայէթ զիյատէ տիր: Իմտի, լաղըմ օլան ֆաղլա կա-զօլինի գըսմէն թապիի հալա կաղընտան, գա-լընլաշորրարագ, վէ գըսմէն տէ զիյատէ գալըն օլան հաղլարը քիմհալի ուսուլլարլէ «գըրըպ» խաֆիֆ տէրէճէյէ էնտիրէրէք էլտէ էտիյօր-լար: Պու սօն ուսուլ Տ սէնէտէն պէրրու քէշֆ վէ իճրայա գօնուլմուշ տըր, վէ օթօմայիլին պու տէրէճէ թէամմիլմ էթմէսինտէ մուհիմմ հիսսէսի օլտուղունա շիւպհէ հօգ տըր:

Մատէնի հաղըն իլք քէշֆինտէն պու կիւնէ դատար պիւթիւն տիւնհատա էէրտէն չըգարըլ-մըլ օլան էէօքիւն մըգտարըն եիւզտէ 62սի Միւթթէհիտէ ի Ամէրիդատան, 22սի Բուսիա-տան (հանի Պագու) վէ անճագ 16սը տիկէր ճիւմլէ մէմլէքէթլէրտէն թահսիլ օլմուշ տըր: Պիւթիւն տիւնհատա, սօն 60-65 սէնէտէն պէր-րու չըգարըլմըլ օլան էէօքիւն մատէնի հաղըն մըգտարը հագընտա պիր թասալվուր վէրմէք

կիւն տէյիլ տիր: Պու մըգտար հաղ իքի պին մէթրօ պօյունտա, պին մէթրօ էնինտէ վէ պին մէթրօ տէրինլիյինտէ պէօյիւք պիր անպարը տօլտուրմայա քեաֆի տիր: Էկէր պու անպա-րըն հանլարընտան հա տիպինտէն էօյլէ տէլիք-լէր աշսագ քի հէր սանիյէտէ պիր միւքէպ մէթրօ հաղ տըշարը ագսըն, պիւթիւն անպարը պօշալթմագ իշիւն 63 սէնէ վագթ լաղըմ կէլիւր: Պու տէմէք քի, մատէնի հաղըն իլք քէշֆինտէն պէրրու, պու կիւնէ դատար չըգան հաղլար վա-սաթի օլարագ, կէճէ կիւնտիւզ, պիւթիւն պու գէման դարֆընտա, պիր օլուգտան սանիյէտէ 700 օգդա մըգտարընտա ագապիլիւր իտի:

Մատէնի հաղըն էհէմմիլյէթի շախսի վէ մախֆի հայաթըն հուտուտլարընտան տըշարը-յա չըգըպ միլլի վէ սիյասի տէրէճէլէրէ էէ-թիշմիշ օլտուղունտան, մատտէնին պու ճիւհէ-թինի տէ իքինճի պիր պէնտ իլէ իյգահ էթմէյէ չալըշաճաղըլ:

Կ. ՏԱՂԼԵԱՆ

Նիւ Լընտըն

ՔիլիսիէլէրիՄիքիւն ՄիիՍԹԱԳՊԷԼԻ

Բ.

Կէշէն հաֆթաքի պէնտիմիդտէ քիլիսիէլէ-րիմիդին միւսթագպէլի իշիւն 4 չարէ զիքը էթ-միշ խտիք՝ 1. Պօրտ շիքէթինէ ըիճա էտէլիմ քի իշիւն տէվամ էթսին, 2. Տախիլի պէշարէթ շիքէթի, 3. Ամէրիդանըն Հայ Աւետարանչա-կան շիքէթինէ միւրէճաաթ, 4. Երիցական Պօրտըն իտարէսինի թալէպ էտէլիմ, մատէմ քի օնլարըն տաիրէսինէ տիւշտիւք, օնլար իլէ իշ-լէյէլիմ:

Աւետարանական թալիմաթ ճիւհէթիլլէ, Ժողովական վէ Երիցական քիլիսիէլէր մէյանէ-սինտէ չօգ պիր ֆարգ հօգ տըր: Անճագ Երիցա-կան քիլիսիէլէր զիյատէ Պաշտպանողական վէ Ժողովական քիլիսիէլէր զիյատէ Ագատարան տըրլար, էէնի թալիմլէր վէ էֆեհարլար ճիւհէ-թիլլէ աճէլէ էթմէզլէր: Պու խուսուս պիզիմ ի-շիւն պիր մանի թէշքիլ էթմէտիքտէն մատա, ֆախտէլի պիր ուսուլ տըր: Գատիմ ֆէյլէսօֆ-լարտան պիրի տէմիշ տիր քի, «Եթիտալ (չա-փաւորութիւն) էն էյի մէսլէք տիր»: Չօգ խու-սուսլարտա իթիտալ էյի օլտուղը կիպի մէզհէ-պի էֆեհար վէ գանըշլարտա տահա էյի տիր: Ինկիլիզլէրին պիր դարպ ը մէսլէլի վար. տէր-

լէր քի—“Hasten slowly”—եանի եաւաշ եաւաշ աճելէ էյլէ. միւթէտիլ պուլուն: էյէր պու գա-
իտէյէ ըրալէթ օլունսա ճէմիյէթիմիզ արասըն-
տա գահիր օլան պիր չօզ թէֆրիզաթ գաիլ օլա-
րազ, տահա էյի պիր իթթիֆազ վէ իթթիհատ
կէլէճէք տիր:

Պուրատա անճազ ուսուլ ը իտարէճէ պիր
ֆարզ գալըյօր, օ տախի Ժողովական վէ երի-
ցական ուսուլ ը իտարէսինին ֆարզը տըր քի,
պէնճէ պիրզիմ էհալի իչիւն երիցական ուսուլ,
Ժողովական ուսուլտան տահա միւնասիպ տիր:
Ժողովականը միւթէալլէմ վէ միւթի պիր
ճէմաաթ թալէպ էտէր. պիրզիմ կիպի միւնատէ-
լէնի վէ քահաքսըզ պիր ճէմիյէթ իչիւն, պու
ուսուլ ֆաիտէլի տէյիլ տիր: Հաթթա Ժողովա-
կանը, իտարէլէրին էն քեամիլի վէ էն երիզ-
սէյի օլտուղընտան թէգատտիւմ նէրտիւպա-
նընտա էն պաշտա տուրուր: Ասրլարտան պէրու
բոնապետութիւնա վէ Նպիսկոպոսականըզա
ալըճըզ պիր ճէմիյէթ պիրտէն Ժողովականը-
զըն ազատ իտարէսինէ կիրէր իսէ, կէօղիւ գա-
մաշըր վէ քէնտի եօլունու չաշըրըր: Քիլիսէլէ-
րիմիզ պու երիզտէն ազ գարար չէքմէմիշ. տիր:
Հէր քէս հուրրիյէթինի սուի իսթիմալ էտէրէք,
տօղրու օլանը տէյիլ, իլլա քէնտի իսթիսիյիմի
եաիմազա ալըճըզ վէ պու պէօյիւք պիր միւշ-
քիլաթ մէյտանա կէթիւմիշ տիր: Պիզ Հուրրի-
յէթին թամմ մանասընը պիլմէգիզ: Հուրրիյէ-
թի միւսէյիյալիք, վէ իթաաթը էսարէթ գանն
էտէրիզ: Բօպէսիլէր տէմիշ տիր քի, «Պէնիմ
հուրրիյէթիմ տիկէրին հուրրիյէթինի պաշա-
տըզը եէրտէ իսթիմալ պուլուր»: Եանի հուրրի-
յէթիմիզ մահտուտ պիր տաիւրէտէ տիր, պաշ-
գալարըն հուգուզ վէ շէրիֆինէ տօգունմազա
հագգըմըզ եօզ տըր: Պունու լալըզ ը վէճէլէ
թանըմատըզըմըզ էճլտէն պիր չօզ մէճիւս վէ
միւզաքէրէլէրիմիզտէ մէնֆաաթտան զիյատէ
մազարաթ մէյտանա կէլմէքտէ տիր. իմտի
երիցականըզ միւթէտիլ վէ սաքին պիր ուսուլ
օլտուղընտան, պու թէպտիլաթըն քիլիսէլէրի-
միզ իչիւն ֆաիտէլի օլաճազըզ զաննընտա իմ:
վէ պու ուսուլը իտարէյի քիլիսէլէրիմիզ
թաւսիյէ էթմէք իսթէր իմ: Շէօյլէ քի պու
նօզթա պիրզիմ իլէ երիցական քիլիսէ արասըն-
տա պիր թէֆրիզաթ նօզթասը տէյիլ. իլլա
իթթիհատ նօզթասը օլուն: Լաքին պէնճէ պու
խուսուլ իչիւն չիմտի աճէլէ էթմէյէ լուզում
եօզ տըր:

1. Ժողովական Պօրտըն արամըզտա տահա
տէօրթ սէնէսի վար. Սիւրիա Հայլարը արա-
սընտա պէշ սէնէ տահա իչլէմէք գարարը, 1923
տէ վէրիլմիշ օլուպ, պու միւստէթ 1928տէ
իսթիմալ պուլաճազ, տէմէք տիր քի պու պապ-
տէ տիւշիւնէճէք վէ թէրթիպ էտէճէք վազթը-
մըզ վար. պինաէն ալէյհ, սէնէլէրտէն պէրու
ֆէտաքեար պիր սուրէթտէ պիզէ խըտմէթ էյ-
լէմիշ օլան ֆէրտլէրին վէ հէյէթլէրին տուլղու
վէ հիսսիյաթընը հիսսապա ալարազ անա կէօրէ
հարաքէթ էտէլիմ: Իհթիյաթ վէ պասիլէթլէ
մուսամէլէ էտէրէք աճէլէ էթմէյէլիմ:

2. Պուրատա նէ գատար գալանաղըմըզ
մալիւմ տէյիլ իքէն, էօյլէ էսասի պիր թէշէպ-
պիւստէ պուլունմազ տօղրու օլմազ. պունուն
իչիւն պէքլէմէք վէ Հալ ու քէյֆիյէթլէրին թէ-
պէտտիլաթընա միւնթազըր օլմազ կէրէյիզ:
Պազը շէյլէր վար տըր քի, անլէրի վազըթ եա-
փար, վազթըն եափաճազը շէյի պիզ եափաճազ
աճէլէ էթմէյէլիմ: Փրէնս Պիզմարզ տէմիշ տիր
քի, «Պիր աղաճըն ալթընա աթէշ եաղմազլէ
մէյլէ թէզ եէթիշմէզ»: Մէյլէյի վազըթ վէ
մէվսիմ եէթիշտիրի. վազըթսըզ եէթիշէն
մէյլէլէր լէզիզ օլմազ. պինաէն ալէյհ պու
պապտէ վէ հէր հալտէ վազթըն վէ մուգատ-
տէրին տէլալէթինէ միւնթազըր օլալմ:

3. Տալիլի Պէշարէթ Շիրէթիմէ Էհէմմի-
յէթ վէրէլիմ: Քիլիսէ վէ ճէմիյէթլէրիմիզին
էհէմմ ֆարզլարընտան պիրի պու տըր: Պիզ
քէնտի քէնտիմիզի տիւշիւնտիւշիւմիզ կիպի տի
կէրլէրի տէ տիւշիւնմէք վէ քէնտի քէնտիմիզէ
եարտըմ էթտիյիմիզ կիպի, տիկէրլէրէ տախի
եարտըմ էթմէք կէրէյիզ: Պու Քիստոսուն էմ-
րի վէ Քիսթիյանըզըն մաթլուսը տըր: Անճ-
նասէր պիր բուհ տէյիլ իլլա Այլասէր պիր բուհ
տըր քի, պաշգալարըն խաթըր վէ խայր իչիւն
սարֆ էյլէր վէ սարֆ օլունուր: Սիմօն Պետրո-
սուն գարնտաշը Անդրէաս, Քիստոսա կէլտիք-
տէն սօնրա, «Էվլէլա քէնտի գարնտաշը Սիմո-
նը պուլուպ անը Յիսուսըն եանընա կէթիւտի»:
Փիլիպպոս Յիսուսա չալիրտ օլտուգտան սօն-
րա, «Նաթանայէլի պուլուպ, անա Մովսէսին
թէվրաթտա վէ փէյլամպէրլէրին տախի հագ-
գընտա եազտըզլարըզ գաթը եանի Նազարէթտէն
օլան Յիսուս Իպի ի Յովսէփի պուլտուզ տէտի:
վէ Նաթանայէլ անա Նազարէթտէն էյի պիր
շէյին հասըլ օլմասը միւմքի՞ն մի տիր տէտի...
Փիլիպպոս անա, կէլ տէ պազ տէտի»: (Յովհ.)

1.41-46:) Թարսուսը Սաւուղ Բրիսթիյան օլտուգտան սօնրա, դարա վէ տէրեայը, Ասիա վէ էվրօփայը տօլաշարագ թէպչիր ի պէշարէթ էյլէտի: Էյէր պիզ սէմավի նուր իլէ միւնէվվէր օլմուշ իսէք, նուրսուզ կէզէնլէրէ պօրճու իզ, վէ պօրճուսուզը հէր հալտէ իֆա էթմէք կէրէյիզ:

4. Ամէրիգատա վագը Հայ Աւետարանչա-կան Ընկերակցութիւնա մուսվէնէք իչիւն միւրէնաաք էթսէք միւնասիպ օլուր զանննտա իմ: Զիւնքի անլէր վէ պիզ, պիր միւլէթտէն իզ, պիրի պիրիմիզին տէրտինի էյի պիւր, վէ միւլէթիւթընը էյի հիսս էտէրիզ: Անլէր իլէ պիզիմ արամըգտա մագսէտ պիրլիյի վար տըր: Անլէր գաղթական Հայար մէյանէսինտէ թէպչիր ի պէշարէթ իչիւն իլէրի կէթիւրմէք մագսէտինտէ տիրլէր: պիզիմտէ մագսէտ վէ արգուսըգ օ տըր: Իմտի մագսէտիմիզ, արգուսըգ վէ հասրէթիմիզ պիր օլտուգճա, նի՞չիւն իչիմիզ վէ խըտմէթիմիզ տախի պիր օլմասըն: Էյլէ իսէ պիր արգու, պիր հասրէթ վէ պիր մագսէտ իլէ Ալլահըն արամըգտա օլան իչիւն իլէրի կէթիւրէլիմ: Ալլահ ամիրիմիզ վէ բուհը տէլիլիմիզ օլտուն:

ՎԵՐ. Ն. Յ. ԱՇՃԵԱՆ

Պէյրուք

ՄԻԻԹԵՆԵՎԿԻ

ԱՄԵՐԻԳԱՏԱ ՃԻՆԱՅԵԹԼԵՐ

Պու կիւնլէրտէ Ամէրիգա մաթպուլաթընը իչիսալ էտէն շէյ ճինայէթլէրին արթմասը մէսէլէսի տիր: Ամէրիգա Փօլիս Նազըրը Էնրայթ տէյօր քի, «Պու սէնէ իլը 3 այտա սալթ Նիւ Եօրքտա 2832 ճինայէթ վէ ճիւնհա սահիպլէրի տէրտէսթ օլունմուշ, հալ պուքի կէչէն սէնէ այնի այլարտա 1757 իտի. եանի 100տէ 60 Փագլա տըր: Միւճրիմլէրին 100տէ 70ի 30 հաշընտան աշաղը, 100տէ 50սի 25 հաշընտան աշաղը տըրլար: Պունուն սէպէպինի Էնրայթ շէյլէ թէֆսիր էտիյօր: «Վալիտէյն օլ գատար մէշղու վէ քէնտի գէվզ ու սէֆալարընա օլ գատար սարըմըշ տըրլար քի էվլատլարընն անճագ մատտի իսթիյաճլարընը գայըրմագ քեաֆի գանն էտիյօրլար, վէ օնլարը աիլէ հայաթընըն սաղլամ քիւրէի հավասընտա պէօյիւտէճէք Էէրտէ օրթայա, վէ նազիք չաղլարընտա ֆէնա

թէէսիրլէր արասընա պրագըյօրլար: Ալէլիսուսուս Կիրակի կիւնլէրի փիքնիքլէր, կէզմէլէր, օթօմօպիլ կէզմէլէրի իլէ վաղթ կէչիլիպ, քիլիսէ, տին վէ Կիրակի մէքթէպլէրինին կիւզէլ թէէսիրինտէն անլէրի մահրում էտէրէք ախլա-գի գուվվէթտէ գաիֆ գալըպ վէ հէր նէվ Փէնալըղա միւլթէլա օլույօրլար:»

Էնրայթըն Փիքրինճէ ճինայէթլէրին էօնիւնիւ ալմագ իչիւն չարէ չօճուգլարըն գալպինտէ վէ հայաթընտա ախլագի վէ տինի հայաթը գուվվէթլէնտիրմէք տիր, վէ մատէմ քի մէքթէպլէրտէն տին վէ ախլագիյէթ թալիմի գալտըրըմըշ տըր օ սէպէպտէն վալիտէյն էվտէ պու վագիֆէյի իճրա էթմէլի տիրլէր:

Կէչէն սէնէ 10,000 տէմ գաթլ օլունմուշ 300,000 խըսըզըգ օլմուշ: Ամէրիգա էհալիսինին քիսէսինտէն հալընըգ տօլանտըրըմըլար 2000 միլիօն տօլար ալըյօր: Ճինայէթլէր Էիւգիւնտէն Մ. Ամէրիգանըն գայաթը 10,000 միլիօն տօլար տըր: Պու մըգտար պիր գըսմը տօղրուտան սըրգաթ տիրկէր գըսմը սախթէ գուսիմանհալար թէչքիլ էտիպ էհալիյէ արագի էմլագ սաթարագ, պէօյիւք գըսմ սախթէ իֆլաս վէ սախթէ փօլիչալար իլէ էհալինին քիսէսինի սոյարագ վուգու պուլույօր: Պունա ճինայէթին մէնի իչիւն սաղլանըլան փօլիս գուվվէթի, մահքէմէլէր, հապսիանէլէր մասրաֆը գամ օլուպ 10,000 միլիօն տօլարա Էթիլիյօր քի պու Մ. Ամէրիգանըն հարպիյէ, պահրիյէ վէ սաիր պիւտէլէրինի կէչիյօր:

Նիւ Եօրքտա օլան հէր 160 գաթլ ճինայէթինէ Լօնտրատա 10 թանէ օլույօր. հալպուքի Լօնտրատա պու 10 գաթիլլէրտէն 7սի ասըլըյօր. Նիւ Եօրքտա իսէ 160 ճանիտէն անճագ իքիսի իտամ ճէգասը կէօրիւյօր: Շիգակօ, Սթ. Լուիս Թարաֆլարը տահա ֆէնա տըր:

Մ. Ամէրիգանըն էն պէօյիւք գատըլարընտան օլան ճըճ Մարգըս տէյօր քի հալը հաղըրտա Մ. Ամէրիգատա 135,000 գաթիլլէր սէրպէսթ կէզիյօրլար. 350,000 քիչի վար քի հալընըգ ճիւնհա վէ ճինայէթ իլէ թէայիւշլէրինի չըգարըյօրլար: Միւմաիլէյհ վէ սաիր պէօյիւք ալօգաթլար պունուն սէպէպինին Մ. Ամէրիգանըն ճինայէթ գանունլարընտա վէ մահքէմէլլէրտէ պուլույօր: Հաքիմլէր էսասա տէյիլ հարֆա էհէմմիյէթ վէրտիքլէրի իչիւն միւճրիմլէրին 100տէ 90ը գուրթուլույօր: Հարվըրտ հուգուգ տաիրէսի բէիսի պագը միսալլէր վէ-

ընթացում: Պիր քիմսէ 200 տօլար չալտըղը իջին հիւքմէ քտիւմիւն: Լաքին իլամտա Մ. Ամէրիգա փարասը տէյու զիքը օլունմատըղը իջին Ֆէսիս օլունմուշ: Պիրի պիր թապանճա չալմը լաքին Սմիթս Ուէսսընա պէնգէր տէյու թարիֆ քտիւմիւն իջին իլամ Ֆէսիս օլունմուշ: Ճօրճիատա պիրի տօմուզ խըրսըղլամը: չալտըղը տօմուզըն սաղ գուլաղընտա պիր եըրթըզ վար տէյու թարիֆ օլունմուշ լաքին եիւքսէք մաճքէմէտէ կէօրմիւշէրքի տօմուզըն սօլ գուլաղը եիւրիք իմիւ, իլամ Ֆէսիս օլունմուշ: Ախէր պիր սըրատա իլամտա հարֆ ը թարիֆ գօնուլմատըղը իջին Ֆէսիս օլունմուշ: Պիր քիմսէ պիր չիֆթ գօնտուրա չալտըղը իջին մաճքիւմ օլունմուշ լաքին սօնրա գօնտուրանըն հէր իքիսի տէ սաղ օլտուղու իջին եօգարը մաճքէմէ Ֆէսիս էթմիւ: Ախէր պիրի իլամտա մաղաղա օտասը եէրինէ էվի լուղէթի գուլլանըլտըղը, տիկէրի ֆիլան պիր եօլըն ումուճա աիտ օլտուղունա տաիր բէսմի պիր ալին իճրա օլունմատըղը իջին ճէգատան խէլաս օլունմուշ: Պէօլէճէ գանուլըն էօզինէ տէյիւ հարֆընա եափըչարազ պիր չօգ միւճըրմէր սէրպէսթ պրազըլըյօրլար:

Մ. Ամէրիգատա ախէր պիր պէլա տախի Տօգթօրլարըն ճիննէթ ի մուվաղգաթա ըափօրը իլէ պաղը ճանիւրին գուրթուլմասը տըր: Չէնկին քիմսէ մուլթաղա ֆիքրինտէ պիր նէվ նօգսան պուլտուրուճա ճէգատան մուաֆ թուլթուլույօր: Իշթէ պուլ վաղիյէթ իջին տիւր քի չիմտի Ամէրիգատա կէրէք մաթպուլաթ վէ կէրէք խուսուսի տաիրէլէրտէ հարալ աչըլմը տըր:

ԼԻՕՆ ՀԱՅԼԱՐԸ

Փարիզտէն վէ Մարսիլիատան սօնրա Հայլարըն էն պէօյիւք մէրքէգի Լիօն տըր: Օրատա Հայլար 17ինճի տէհրտէն Աճէմիսթանտան վէ Լիփօրնօտան կէլիպ իփէք թիճարէթի իլէ մէշղուլ օլուրլար իտի: Սօնրալարը Պրուսալըլար վէ Կէյվէլիլէր տէ կէլիպ իփէք թիճարէթինէ պաչլատըլար: Լաքին չօգ մուգթէտիր թիւճարլար օլմայըլ քէնտի մալլամաթլարը տախիլինտէ գալտըլար: Եինէ տէ օրատա եէրլէշմիւ օլան Հայ թիւճարլար սէպէպ օլտուլար քի էթրաֆլարընա 5-6000 մուհաճիւ թօփլանտը: Պուլար պաչըճա Եունանիսթանտան կէլիպ իփէք Փապրիգալարընտա իշլէրլէր, վէ կիւնտէ

15-17 ֆրանգ ալըրլար:

Փրանսանըն ամէլէ թէչքիլաթը պուլարա էյի նաղար իլէ պաղմայօր չիւնքի հէր նէ իւճրէթ իլէ օլտուլ իշլէյօրլար վէ Լիօն դաղէթալարընտան պիրի Հայլարըն օրա ամէլէսինէ զիյանը օլտուղունու եաղըյօր իտի:

Լաքին չօգ էճէմիյէթի եօգ տըր. չիւնքի Սիւրիատա վէ Եունանիսթանտա օլտուղուն կիպի սիյասի բէնկ վէրիպ էրմէնիլէրէ պիր թաղըմ մաղսէտլէր ազլ էթմէք մօտասը պուլարտա կէչմէյօր: Կաթոզ. Պատուիրակ Պալազեան Եպս. պուլ թէչիւքէյի պիլէրէք, հէր թարաֆտա կէղմէքտէ վէ Հայլարը Գօմիւնիսթ թէչսիրի վէրմէքտէն եա օնլար իլէ պիր կէօնա պաղատա օլմաղտան սաղընտըրըյօր վէ Փրանսըզ հիւքիւմէթինէ պիր չիւպհէ պիլէ վէրիւմէսինի իսթէմէյօր: Պունա գարչըլըզ «Բանուր Բարիկ» Հայ Պօլչէվիք օրկան եաղըյօր. «Ճէհտ օլունույօր քի Հայ ամէլէսինէ սընթընը թանըթմաղ թէչսիրի վէրիլին: Վաղըթ կէլմիւ տիր քի օնլար եէրլի ամէլէ քիւթլէսինին պէօյիւք Փամիլիսանըն ըապլթ քտիլսինլէր: Պունլար էյէր պիր կիւն Փրանսանըն ամէլէ քիւթլէսինի քէնտի գարչըլարընտա կէօրմէք իսթէմէղլէր իսէ սէրմայէտարանա միւթի էսիրլէր օլմաղտան Ֆէրաղաթ էթմէլի տիրլէր: Գօմիւնիսթլիյէ վէ Սինտիգայա մուխալիֆ օլան Պալազեան Եպս. անլէրի օ իւթիսատի չապալայըզ զէմանընտան գուրթարամաղ»:

Պու մէսլէք թաղիպ օլունուր իսէ Լիօն Հայլարընըն պաչընա կէլէճէք հալ մալլամալար: Պու կիւն Փապրիգալարտա ամէլէ հալինտէ չալըչանլար քէնտի մէմլէքէթլէրինտէ նէ՞ եափըյօր իտիլէր, նէ՞ քէտէ օնլարըն էմէքլէրինին մահսուլը: Պունու տիւլինէն վա՞ր մը: Էլպէթ Հայ քէօյիւ թաղըմ գըրաթ իլէ եաչասա տահա էվլա տըր. լաքին պու կիւն նէ պուլուր իսէ օնուն իլէ եաչամաղա մէճպուր տըր:

Լիօնտան 30-35 քիւմէթրօ էթրաֆտա Փօն տը Եէրի, Սէնթ էթիէն, Վալանս, Գուլէն նամ մահալլէրտէ տախի Լիօնտան մատա 5000 նուֆուս գաղթական վար: Եէր եէր մէթլէպլէր թէչսիս օլունմուշ վէ վարչութիւնլար Լիօնա պաղը տըրլար: Լսարան վէ Փուլթալ միուլիւնլար տախի թէչքիլ օլունմուշ. Պալազեան Եպս. Մատուլար տախի աչմաղա չալըչըյօր, թաքի օրատաքի Հայլար Ֆէրտի էօմր եաչա-

յըսյ զայս օլմագտան իսէ միլի հայաթտա պուլունսունլար:

Լիօն վարչութիւնը ըրյասէթինէ Կէյվէլի Ստեփան Կարապետեան էֆ. Կիպի պիրի չաղ-րըմըջ տըր քի չօգտան Լիօնտա եէրլէշմիշ օլուպ պիւթիւն Հայլարա օլան էյիլիք վէ եարտըմը իլէ մարուֆ տըր: Քէզա Նր. Տէր Անդրէասեան Կիպի մուգթէտիր պիր խօճա տալէթ օլունմուշ տըր:

Քեաշքի հէր եէրտէ պէօյլէ նամուսլու վէ մուգթէտիր քիմսէլէր էլինտէ իտարէ օլունսա տաղըմըջ Հայլար իշիւն շու մուհիմ զէմանտա էն իսայրը պիր պիսթ օլուր:

ՄԱԼԻԻՄԱԹ ՓԱՐՁԱԼԱՐԸ

Նրուսաղէմտէքի Լաթին փաթրիքի գօլու տիղի չըպլադ Կիյինէն գատընլարա հաղորդութիւն վէրմէյօր իմիշ: Իթալիատա չըպլադ ըէսմ օլունմուշ սուրբլարըն իւզէրինէ փէրտէ էօրթմէյէ պաշլամըշլար:

Ֆիլատէլֆիա իլէ Գէմտըն արասընտա Տէլավէր նէհրի իւզէրինտէ եափըլան քէօփրիլէյէ շիմտիյէ գատար 16½ միլիօն տօլար մասրաֆ օլմուշ. պու քէօփրիլ կէլէն սէնէ իթմամ օլաճադ:

1925տէ Ամէրիգայա Ալամանիատան 46000 մուհաճիր կէլմիշ, 25,500 Իրլանտատան, 14000 Ինկիլթէրրատան, 8400 Շուէտտէն, 6200 Իթալիատան:

Յունիս, Յուլիս, Օգոստոս ալարընտա Նիալարատան Գանատայա 800,000 օթօմօպիլ կէշմիշ տիր:

Ամէրիգալը միւթագիլ վաիդ Ֆօստիկ Սեպտ. 13տէ Ճէմիլէթ ի Ազվամըն քիւշատը վաղընը վէրմէք իշիւն Ժինէվէ Կիթմիշ տիր:

Սեպտ. 12-13տէ Մ. Ամէրիգատա ումում եհհուտիլէր Գօնկրէսի օլաճադ տըր: Սալթ Բուսիա եհհուտիլէրի իշիւն 15 միլիօն տօլար ճէմ էտիլէճէք իմիշ:

Լօնտրատա վուգու պուլան պիր գօնսէր 14000 միլ ուզադտա Նիւ Չէլանտաքի պիր Ամէրիգա զըրլըսընտա իշիտիլմիշ:

Պու Կիւն Նիւ Եօրգտա 800,000 Իթալիալը, 670,000 Ալմանիալը, 616,000 Իրլանտալը, 150,000 Լէհլի, 137,000 Ինկիլիդ, 80,000 Մաճար,

80,000 Չէքօսլօվադ, 50,000 Բուս, Ֆրանսըդ վէ Շվէտլի, 20,000 Սիւրիալը, 10,000 Ձինլի 8,000 Էրմէնի, 3,000 Ճափօնլու վէ 2,000 Թիւրք պուլունսլօր:

Նիւ Եօրգ շէհրինտէ վէրկիտէն մուաֆ էմլաքըն գըլմէթի \$4,700,000,000 տըր: Վէրկի ալընան էմլաքըն Փիյէթի իսէ \$12,419 միլիօն տօլար տըր: Շախսարա աիտ օլան էմլաքըն գըլմէթի \$960,000,000 տըր:

Մ. Ամէրիգատա 400 միլիօն թալուգ վար իմիշ. պուլնլարըն եումուրթալարընը եան եան տիղսէք այա գատար եէթիշիւր: Քէնտիլէրի եան եանա տուրսա 100 միլ. եէր թութարլար: Մ. Ամէրիգանըն փարասը թագսիմ էտիլսէ աւտէմ պաշընա 45 տօլար տիւշիւլօր:

Տիւնեանըն էն պէօյիւք քիլիսէսի Բօմատա Սբ. Պետրոս քիլիսէսի տիր, 227 պին միւր. ալադ եէր գապլար: Պօյու 718 ալադ օլուպ գուպպէսի 448 ալադ տըր քի Լօնտրանըն Սբ. Պօղոս քիլիսէսիտէն 85 ալադ եօզարը տըր: Պունտան սօնրա էն պէօյիւք Սիանիատա Սէվիլտէ տիր. Սբ. Պետրոսըն եարըսը գատար եէր թութար, գուպպէսի 400 ալադ եիւքսէք տիր: Նիւ Եօրգտա պիր թանէ եէնի եափըլըյօր, Սէնթ Ճօն իսմիտէ. պուլնըն արսասը 109 պին միւր. ալադ օլաճադ: Գուպպէսի էն եիւքսէք, եանի 500 ալադ օլաճադ: Միլանտաքի Գաթէտրալ 107 պին ալադ եէր թութար 500 ալադ ուգուն, 355 եիւքսէք տիր: Լօնտրանըն Սբ. Պօղոս քիլիսէսի տիւնեատա պէօյիւքլիւքճէ 7ինճի կէլիլօր: Չէմիլի 59,700 միւր. ալադ, ուզուլուգու 460, եիւքսէքլիլի 767 տիր:

Լօնտրանըն հայվանաթ պաղչէսիտէ հայվանլարըն եէմի իշիւն սէնէտէ 12 պին ինկ. լիւրասը մասրաֆ օլույօր: Գըղտըրմադ իշիւն 2000 լիւրա, սու իշիւն 1291 լիւրա սարֆ օլույօր: Կէշէն սէնէ պու հայվանլար 440 աթ եէմիշլէր, 50 թօնօ պալըդ, 350 կալօն սիւտ, 14000 գութու սիւտիւ, 128 լիպրա պալ, 258 լիպրա գարընճա եումուրթալար, պիր պուլնուգ թօնօ իւզիւմ, 200 չուվալ սօղան, 213,000 պանանէս եէմիշ: Լէր: Սէյիթիլէրտէն կէլէն իրատ 100,000 ինկ. լիւրասը օլույօր:

Նիւ Կիւնտէ եօլճուլար պիր գուրու ատայա րասթ կէլմիշլէր քի հիշ օթ, սէպլէ եա եէյէճէք եօզ իմիշ: Օրատաքի ճարտընլար գույրուգունու տէնիգին իշիւնէ պաթըրըպ պէլէր իմիշ վէ պիր եէնկէճ գույրուգունու ըսըրտըգտա

սըշրայրու կենկէճի տըշարը աթար վէ ետըլէր իմիշ:

Հարվըրտ տարէլֆինունընտա պու սէնէ 7000 շայիրտ գայտ օլունմուշ. Գօլըմպիւտա 10,000 շայիրտ վար:

Հինտիսթան հիւքմտարլարընտան Գափուրթալա Մահարաճասը Նիւ Եօրգտա սէյեա հաթէն կէլմիշ տիր, վէ Պանքէրլէր Գլիւպինտէ շէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ վէրիլտի: Միւմաիլէյ 350,000 Հինտիլէյ հիւքմ էտէր վէ արազիսի 652 միւր. միլ տիր:

Իթալիա տա գատընլարըն աշըգ էլպիսէսի նէ գարըն էտիլէն հարպ գուվվէթ քէսպ էթմէք տէ տիր: Մուգատտէս սէնէ գօմիթէսի փափա հազրէթլէրինին տախի էմրի իլէ էտէպ ու վազարա գարըն էլպիսէ կիյէն գատընլարըն հիշ պիր քիլիսէ եա մուգատտէս մահալա կիրմէլէրի եասագ էթմիշ տիր: Էլպիսէլէր շէֆֆաֆ օլմայաճագ, իշլէրի կէօրիւմէյէճէք, պօյնունա գատար վէ գօլ տիրսէյէ գատար գափալը օլաճագ: Պու էմրէ գարըն պիլէ պագէն աշըգ գատընլար կէօրիւմիւշ, լաքին փէք ազ իմիշլէր: Ինկիլիզ Գրալիշասը վէ փրէնսէս Մէյրի Պալմօրալ սարայընտա եազընտա պիր ըէսմի զիյաֆէթ էնասընտա ուզուն ֆիսթանլար կիյինէլէք կէլմիշ. շիմտի մօտա օրայա տէօնէճէք տիր:

ԹՕ ՀԱՅԻՅԻ

Կէնճին պիրի պագգալտան թագէ եոմուրթա իսթէմիշ վէ պագգալ իքի կիւնիլէք տէյու պիր տուզինա եոմուրթա վէրմիշ: Կէնճ էվէ կիթտիլինտէ եոմուրթանըն պիրինին իւղէրինտէ պիր եազը կէօրիւպ օգումուշ քի շէօյլէ եազըյօր. «Պէն 19 եաշընտա մալի կէօյլիւ, ուզուն պօյլու, պէյազ պէնիլլի, կիւղէլ թէրպիյէ ալմըշ պիր գըզ իմ: Ատրէսիմ ֆիլան տըր. պու եոմուրթա էլինէ կէշիպ տէ պէնիմ իլէ էվլէնմէք իսթէյէն օղլան հէման թէլկրաֆ էթսին»: Կէնճ օգուր օգումագ թէլկրաֆիւնէյէ գօշար վէ թէլկրաֆ վէրիւր: Էրթէսի կիւնիւ շու ճէվապը ալըր. «Կէն գալտընըզ, 5 սէնէտիր էվլի իմ 4 չօճուղըմ վար»:

Սիւալ. «Յիսուս նի՛ չիւն իլք տէֆա գարըլարա կէօրիւնտիւ:

Ճէվապ. «Օնլար խապէրի տահա էյի նէշը էտէրլէր»:

Կէնճ քիւլհան պէյինին պիրի պիր տէֆա Աւագ Ուրբաթ կիւնիւ քիլիսէյէ կիթմիշ վէ Եհուտիլէրին Գրիստոսը տէօյմէլէրի, թէատտի էթմէլէրի, վէ էօլտիւրմէլէրի հիքեայէսին իշիթմիշ: Հիտտէթլէնիպ հէման տըշարը ֆըրլայարագ իլք ըասթ կէլտիլի Եհուտիլի տէօյմէյէ պաշլամըշ: Փօլիսլէր եէթիշիպ կէնճի հապսա կէօթիւրմիւշլէր վէ պիր գաշ կիւն սօնրա մահքէմէյէ չըգարըլըպ գատը Նիշիւն Եհուտիլի տէօյտիւլիւնիւ եարալատըղընը սօրմուշ: Միւճըրիմ ճէվապէն՝ «էֆէնտիմ պունլար պիլիմ փէյղամպէրիմիլի տէօյմիւշլէր էօլտիւրմիւշլէր» տէմիշ:

Հաքիմ՝ «Օ մէսէլէ չօգտան օլտու 1900 սէնէ էվլէլ օլտու», տէտիլինտէ, կէնճ՝

«էֆէնտիմ պէն տահա տիւն իշիթտիմ» ճէվապընը վէրմիշ տիր:

«Տօղթօր սաղլամ տիշիմի տէ չէքտին»:

«Մէրագ էթմէ պէն օնուն իշիւն փարա ալմամ»:

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԻՐԼԻՐ

Պալգանլարտա Պուլղարիսթան իլէ Եունանիսթան արասընտաքի կէրկիլիք էնճամ առէթա պիր հարպ շէքլինի ալըպ Պալգանլարտա եէնի պիր թէհլիքէ թէշքիլ էտիյօր իտի: Մաքէտօնիայա Սըրպ, Եունան, Պուլղար, հէր իւշիւտէ սահիպ օլուրլար, վէ իլք Պալգան հարպընտա պէօյիւք գըսմը Պուլղար էլինէ կէշմիշ իքէն Պուլղարլարըն ահմագճա միւթթէֆիլէլէրէ հիւճիւմիւ քէնտիլէրի մահրում էյլէտի: Սօն հարպտա տախի ինթիգամ իշիւն Ալաման Թիւրքիա թարաֆընա կէշմէսի պիւսպիւթիւն մահրում էյլէտի վէ տէնիլգէ մուխրէճի պիլէ գալմատը: Պու առաւլէթ իլէ կէշէնտէ պիր Եունանիլը էօլտիւրտիլէր վէ Պուլղար չէթէլէրի հէր եէրտէ իշլէմէքտէ տիրլէր, պիր հաֆթա էվլէլ պիր Եունան գարագօլու իւղէրինէ հիւճմ էտիպ գապթ էյլէտիլէր: Եունան հիւքիւմէթի օրտուընա էմր էտիպ Պուլղար արաղիսինտէ Տէմիր Հիսար վէ ֆէթրիճ թարաֆընտան իլէրիլէտիլէր վէ ֆէթրիճի թօփա թուրթտուլար:

Շէհր խարապա հալինէ կէլիպ էհալի Ֆիրար էյլէտի: 15,000 քիշի Ֆիրար էտիպ աչքդ տա տըրլար: Եունան ասքէրի 20 միլ ճէպհէտէ 7 միլ Պուլլար արագիսինէ կիրմիշ տիր: Պուլլար հիւքիւմէթի ասքէրլէրէ կէրի չէքիւմէյէ էմր վէրիպ ճէմիյէթ ի Ագվամա փրօթէսթօ էյլէտի: Ճէմիյէթ ի Ագվամա իճրա մէճլիսի հէր իքի թարաֆա մուրախիսասլարընը եօլլամալարը իշիւն միւրէճամաթ էյլէտի վէ թարաֆէյն գապուլ էյլէյիպ Փարիզէ մուրախիսասլար թային էթտիլէր: Եունանլար մէճլիսին գարարընա գատար օրատա տուրմագ նիյէթինտէ իտիլէր: Փէթրիճին թօփա թուլթուլտուղունու Եունանլար ինքեար էտիյօրլար: Պուլլարիսթանտա պէօյիւք հէյէճան վար տըր: Էհալի սիւրիւ սիւրիւ կէօնիւլլիւ կէլիպ Եունանլարը մէմլէքէթտէն տըչարը աթամագլարընը սէօյլէյօրլար: Սըրպիա պիթարաֆ գալաճագ տըր:

Պու վագաա Լօգարնօ իթթիֆագընըն քէյֆ վէ իւմիտլէրի իւղէրինէ կէլմէսի ֆէնա թէէսիւր էյլէտի: Պունլար իքի թարաֆ տախի Լիկանըն ազասը օլտուղու հալտէ սիլահա սարըմալարը ճէմիյէթ ի Ագվամըն նուֆուղընա վուրուլան իքինճի տարպէ տիր: Իլք տարպէյի գաթէն իթալիա եախօտ Մուսօլինի վուրմուշ իտի: Եունան հուտուտընտա Եանիատա պիր գաչ իթալիան էօլտիւրիւտիլիւ իշիւն Գօրֆուլլու թօփա թուլթուլ 10 միլիօն իսվիչէրա Փրանզը ալմըչ իտի: Եունանլար տախի 9 միլիօն տրախմի թաղմինաթ վէ հիւքիւմէթին րէսմի թարզիյէ էթմէսինի թալէպ էտիյօրլար: Պուլլար լար թահգիդաթ եափըլմասընը վէ մէսուլ քի՞մ օլտուղունուն թային էտիլմէսինի թալէպ էտիյօրլար: Եունանլար պունա րազի տէյիլլէր: Փարիզտէ ճէմիյէթ ի Ագվամ իճրա գօմիթէսի Մ. Պրիանըն րիասէթի ալթընտա իճթիմա էյլէտի վէ իլք մէճլիստէ հէր իքի թարաֆընտա իշղալ էթտիլէրի արագիյի պօչալթմալարը գարար էտիլտի: Մ. Պրիան պուրուն գանամասը սէպէպիլնտէն սօնրաքի մէճլիսլէրտէ հազըր պուլունամատը: Եունանլար շարթլարը իճրա օլունմատըճա թալիլիյէ էթմէք իսթէմէյօրլար: Սըրպիա տախի հարպ օլունան նօթալար հուտուտա փէք եագըն օլտուղունտան վէ մուհիմ նօթալար օլտուղունտան թէլաչ էթմէքտէ տիր: Էօյլէ արզու էտիյօր քի օրալարը թախիլիյէ էթտիլմէք իշիւն ճէմիյէթ ի Ագվամ քէնտինէ վագիֆէ վէրսին. չիւնքի Պուլլարիա իլէ

Թիւրքիա արասընտա պիր իթթիֆագ օլտուղունտան գօրգույօր: Զաթէն Թիւրքլէր Թրալիատա մանօլրա իճրա էտիյօրլար. պունու Պուլլարլար լէհինէ նիւմայիշ տէյուլ թէլագգի էտիյօրլար: Բուսլար տախի Զիչէրին վասըթասը իլէ Սըրպլար իլէ սըգը կէօրիւճմէքտէ տիրլէր: Տիւնեա Պալգանլարտան եէնի պիր եանղըն գուհուր էտէճէյինտէն գօրգույօր: Էնճամ Փարիզ մէճլիսի հէր իքի թարաֆըն ասքէրլէրին տէրհալ կէրի չէքմէսինի վէ ալնի զէմանտա պիր հիյէթ կիտիպ մէսուլ վէ սէպէպ քի՞մ օլտուղունու թային էթմէսինի գարար էյլէտիլէր: Ինկիլթէրրա վէ Փրանսա պու մէսլէտէ միւթթէֆիկ իշլէյիպ պու Փուրսաթ իլէ Պալգանլարտա տախի էվրօփատա օլտուղու կիպի պիր սուլս վէ թէէմինաթ ահտնամէսի իմգալանմասընա չալըչաճագլար: Շէօյլէքի հուտուտար արասընա պիր պիթարաֆ մինթագա թային էտիպ պիր պիրլէրինի թէէմին էթմէք վէ ճէմիյէթ ի Ագվամ տախի քէֆալէթ էթմէք եօլլու պիր իթթիֆագ իլէ էվրօփայլ պու թէհլիքտէն գուրթարմաղա չալըչաճագլար:

Փրանսանըն իգթիսատի հալի հալա ֆէնա վագիյէթտէ տիր: Գայեօնըն Ուօշինկթօնտան մուվաֆֆագ օլմայարագ ալտէթի, պօրճ մէսլէսինին պէլլիսիկ հալի, Մարօք վէ Սիւրիա հարպլարընըն աչտըղը մասրաֆլար Փրանզըն գըլմէթինի 24իւ պիր տօլար վէ 117սի պիր ինկիլիկ լիրասընա էնտիրմիշ տիր: Կէչէն սէնէ Մօրկան 100 միլիօն տօլար իսթիգրագ վէրիպ եարտըմ էթմիշ իտի: Պու սէնէ օ իւմիտ տախի եօգ տըր: Գայեօ ֆագլա մէմուրլարը չըգարմագ վէ մասրաֆլարը թէնղիլ էթմէք վէ էհալիյէ ֆագլա վէրկիլէր թարհ էթմէք փլանլարընը իճրա էտէմէտի: Սօսիալիսթլէր սէրմայէ իւղէրինէ վէրկի գօյմագ թէքլիֆ էտիյօրլար իտի: Հէրիօ գապինէսի պէօյլէ պիր մէսլէք թագիպ էտէճէք իտի, լաքին շիմտի գապինէ տախի միւթթէֆիկ տէյիլ տիր, վէ Գայեօնըն իսթիֆասը իլէ գապինէնին տիւչէճէյի մէմուլ օլունույօր իտի: Էնճամ Հոկտ. 27տէ ֆէնլէվէ գապինէսի իսթիֆա էյլէտի: Ճիւմլէ Փըրգալար Մ. Փէնլէվէնին թէքրարէն գապինէյի թէչքիլ էթմէսինի արզու էտիյօրլար: Եէնի գապինէտէ Հէրիօ տախի պուլունաճաղը վէ Փէնլէվէնին մալիյէ նագարէթինի տէրիւհտէ էտէճէյի սէօյլէնիյօր: Մ. Գայեօ կէրէք Սօսիալիսթլէրին, կէրէք գապինէտէ պաղը ազալարըն մէմլէքէ-

թին սերվեթի իւզերին 100տէ 10 պիր վերկի
գոյմագ թէքլիֆինի բէտտ էյլէտի: Եննի գա-
պինէնին մէվդիի միւշքիւլ օլաճագ տըր, չիւն-
քի սերմայէ իւզերինէ վերկի մէսլէքինի գա-
պուլ էթսէ ալան պէլքի գապուլ էտէր, լաքին
մէպուսան մէճլիսի բէտտ էտէճէք տիր: Մ. Պը-
րիան եինէ խարիճիյէ նաղարէթինտէ գալաճագ
զանն օլունուլօր:

Շամտա պիր իղթիշաշ գուհուր էտիպ է-
հալիտէն պիր չօգ թէլէֆաթ օլմուշ տըր: Գէմփ
տէ պուլունան Հայլարտան տախի գաթլ օլու-
նան օլմուշ տըր: Ֆրանսըղլար Շամտա Տիւր-
գիւլէրէ մուսլէնէթ էտէն պաղը քիմսէլէրին
էվլէրինի թէհարրի էտիպ պիր չօգ քիմսէլէրի
տէրտէսթ էթմէսի վէ էթրաֆտաքի չէթէլէր-
տէն եիւզ գատարընը գուրշունա տիգիպ 25ինին
ճէսէտինի Շամա կէթիւրէրէթ թէշհիւր էթմէսի
պուլ ղէլէյանա սէպէպ օլմուշ տըր: Ֆրանսըղ-
լար շէհրի թօփա թուլթուշ տըրլար: Շէհրին
իսլամ էհալիսի խուսուսի թէշքիւլաթ իլէ իս-
եան էյլէմիշէր: Հաթթա Տիւրգի աւըլարտան
պիր չօղլար սիւհալարը իլէ շէհրէ կիւրէնէր օլ-
մուշ վէ Ֆրանսըղլարըն խապէրի եօգ իմիշ: Իւշ
այ էվլէլ տախի պէօյլէ պիր իսեան հաղըրլան-
մը վէ պիր Չէրքէզ վասըթասը իլէ խապէր ալ-
մըլլար իտի: Ասըլար Շամտա չարշըլը վէ հիւ-
քիւմէթ պինալարընը վէ պաղը էվլէրի եաղմըլ-
լար: Թալմըն եաղտըղընա կէօրէ պին գատար
թէլէֆաթ վար տըր: Ֆրանսըղլար ասըլարը
գապթ էտիպ իտարէ ի էօրֆիյէ իլան էյլէմիւ-
լէր վէ աղըր թաղմինաթ թալէպ էտիյօրլար:
Ֆրանսըղ ղաղէթալարընտան թիւրը մուհալի-
ֆի օլանլար պուլ վաղաալարը Ֆրանսըղլարըն
թիւրքիա սիյասէթինէ համլ էտիյօրլար: Ե-
րուսաղէմտէն ալընան խապէրլէրէ կէօրէ Շամ
շէհրի հալա հարպ մէյտանը հալինտէ տիր:
Մաղթուլլարըն սայըսը 1000տէն 8000է գատար
իմիշ: Հէր թարաֆտա իսթիհքեամլար վէ թէլ
էօրկիւլէրի վար իմիշ: Հայլար վէ պաշգա Գը-
րիսթիանլար սիւրիւ սիւրիւ գաշըյօրլար: Շէհ-
րին պաղը մուհիմ էպնիյէսի խարապ օլմուշ
տըր: Ֆրանսըղլար 48 սաաթ թօփա թուլթուպ
մէթրէյէօղ, թէնք վէ թօփ գուլլանմըլլար:
Շէհրին խարապ օլմասը ասըլարըն պարալարը-
ղընտան օլտուղունու Ֆրանսըղլար սէօյլէյօր-
լար: Ասըլար ճէն. Սարալըն տաիւրէսի զանն է-
տիպ Ազմ սարալընա հիւճմ էյլէմիշէր վէ օր-
տա օլմատըղընը կէօրիւպ աթէշէ վէրմիշէր

վէ պաշգա մուհիմ պինալար տախի եանմըլ
տըր: Ֆրանսանըն Սիւրիատաքի օլան մէսլէքի
ճէմիյէթ ի Ազվամ մէճլիսինէ կէլիպ կէլմէյէ-
ճէյի Լօնտրատա էհէմմիյէթլէ տիւշիւնիւլիւ-
յօր: Ֆրանսըղլար Սիւրիա մանտասընը գապուլ
էտէլի օրատա վուգուաթ էքսիք օլմամըլ տըր:
Գափթան Գուրպիյէ կիպի պիրի Տիւրգի տա-
ղընա գօմանտան թալին օլալը սուլի իտարէսի
չօգ իշթիքեալարա սէպէպ օլմուշ իտի: Շէյիս-
լէրի թէքտիր էտէր, չիտտէթլէ մուամէլէ էյ-
լէր, օնլարա ալանէն թաշ գըրտըրըր իմիշ: Պու
մէսէլէ շիմտիլիք ճէմիյէթ ի Ազվամա էմիր
Արսլան թարաֆընտան թաղտիմ օլունմուշ, լա-
քին հալա պաղըլմամըլ տըր: Ախէր պիր հիւ-
քիւմէթին պուլ մէսէլէյի ճէմիյէթ ի Ազվամա
կէթիւրէճէյի մալիւմ տէյիլ տիր: Էճնէպի գօն-
սօլօսլար քէնտի թէպաալարընը ղիյան լարը-
նը իտտաա էյլէմէքտէ տիրլէր: Էն աղ ղիյան
ինկիլիզ գօնսօլաթօսընա օլմուշ տըր: Բէսմի
թէպլիղաթա ղաղմէն Շամտա վէ հէվալիսինտէ
սիւքիւն վէ ասայիշ օլմատըղը վէ իղթիշաշըն
թէքրար էտէճէյի զանն օլունուլօր:

Մարօգտա Ֆրանսըղ վէ Սիանիալըլարըն
մուվաֆֆադիյէթինէ ղաղմէն հալա վաղիյէթ
էմին տէյիլ տիր: Ֆրանսըղլար, կէշէնտէ 4 պա-
թարիա թօփ գայ էթտիլէր վէ Սիանիա մու-
հաֆըղ ասքէրլէրի իւզերինէ Բիֆլէր հիւճմ է-
տիպ չօգ գայաթ վէրմիշէր: Ֆրանսա Մարօգ-
տա վէ Սիւրիատա 17,000 ասքէր վէ 141 միլիօն
տօլար գայ էթմիշ տիր: Մարօգտա 2176 մաղ-
թուլ վէ 8297 եարալը օլմուշ վէ 950 միլիօն ֆը-
րանք մասրաֆ: Սիւրիատա 6626 ասքէր մաղ-
թուլ եախօտ եարալը եա ղայպ օլմուշ, 2000
միլիօն ֆրանք մասրաֆ օլմուշ տըր: Հիւքիւ-
մէթ Մարօգ մուհարէպէսի իշիւն 300 միլիօն
ֆրանք եէնի թախսիսաթ իսթէյօր:

Վատի Անէմին 30 Տիւրգի քէօյլէքինտէն
110 մուրախիսալար Պէյթամա քէօյլէնտէ ճէմ
օլուպ Գրիսթիանլար իլէ Տիւրգիւլէր արասըն-
տա պիր մուվաղգաթ սուլհ իմզալամըլլար:
Նոյեմբեր 25է գատար: Շարթլար իշինտէ տէօ-
քիւլէն գանլար իշիւն թաղմինաթ վէ Տիւրգիւ-
լէրին Գրիսթիանլարտան եաղմա էթտիլի սիւ-
րիւլէրին իտտէսի տախի վար իմիշ:

Լօնտրատա 12 Գօմիւնիսթլէր տէրտէսթ
օլունուպ փօլիս իտարէսինէ կէօթիւրիւլտիւք-
տէ պաղը էհալի թարաֆընտան գըրմըղը պայ-
րաղլար չէքիլիպ շամաթա վէ գարըըղըղ օլ-

մուշ տըր: Մահքէմէ Էսնասընտա տախի պիրի
զըրմըզը պայրադ սալլամը վէ փօլիս արմադ
իսթէտիյինտէ պօղադ պօղադա դավղա օլմուշ:
Միւտտա ի ումումի դայէթ տիգդաթլէ իթհամ
էտիպ պունլար Գօմմիւնիսթ օլտուգլարը իչին
տէյիլ անճադ Գօմմիւնիսթլիյի անլատըզլարը
մէսլէք, հիւքիւմէթի տէվիւմէք, էհալինին
ֆարգլը սընքֆը արասընա խոսսումէթ կիրտիր-
մէք վէ ինկիլիզ օրտու վէ տօնանմասընը իսեա-
նա թահրիք էթմէք օլտուգլու իչին թէվգիթ է-
տիտիքլէրինի պէյան էթմիշ: Ձիւնքի ինկիլ-
թէրրատա սէօզ սէրպէսթլիյի էսաս տըր: Պու
12 Գօմմիւնիսթլէրտէ դաղէթա միւլլիֆլէրի
վէ ամէլէ թէշքիւթլարը ըէիսլէրի վար տըր:
Պունլարըն «Լէնին վէ Կէնճիլք» նամընտա պիր
քիթապ նէշը էթտիյինի, Մօսքօվատան էմր ալ-
տըզլարըն վէ իքիսինին, եազընտա Մօսքօվա-
յա կիթտիյինի պէյան էթմիշ տիր:

Ալամախտա Գօլնտաքի ինկիլիզ օրտու-
լարըն էմր վէրիւմիշ քի Ուիսպատէնէ չէքիլ-
մէք իւզըն հազըր օլտուլար: Ալամանլար պիր
նօթա իլէ թէսլիհաթը ահտնամէ իւզըն էքսիլթ-
տիքլէրինի պիրտիրիյօրլար: Ասըլ կիւճիլք
180,000 փօլիս օլմասընա իթիրազ տէյիլ օնլա-
րըն ասքէր կիպի թալիմ օլունուպ գըշտտա
գալմալարընա վէ էքքեան ը հարպ տաիրէսին-
տէ պիր չօգ մէմուրլար օլմասընա գարշը տըր:
էսսէնտէքի Գրիւհի ֆապրիգասընտա աղըր թօփ
եափաճադ տաիրէլէր խարապ օլմուշ տըր: Ա-
լամանլարըն պու մէսէլէ տախի կիւճիւնէ կի-
տիյօր: Ալաման գապինէսինտէքի նասիօնալիսթ
ազալար, եանի տախիլիյէ, մալիյէ վէ թիճա-
րէթ նաղըրլարը, Լօզանն ահտնամէսինէ մու-
խալիֆ օլտուգլարը իչին իսթիֆա էթմիշլէր
տիր: Պունլար կէրէք Պէրլինտէ, կէրէք վիւլա-
յէթլէրտէ օլան փարթիլէրինին թազեիգի ալ-
թընտա իսթիֆա էյլէտիլէր: Բէիս Հինտէն-
պուրկ իսթիմալէն գապինէյի վէ Բայիսթալը
թաղըտըպ եէնի ինթիսապ եափըլմասընը էմր
էտէճէք վէ էհալինին ըէյի ալընճադ տըր: Լօ-
զարնօ իթիւաֆը Ալամանիա իլէ Լէհիսթան ա-
լազասընա հիւսնիւ թէէսիր իճրա էյլէմիշ տիր:

Մըսըրտա Հիճազա մուրախիսալար հիյէ-
թի կիրտիպ գըալ Ալի թարաֆընտան գապուլ օ-
լունմուշ վէ Ֆուատ փատիշահըն մէքթուպընը
վէրմիշլէր տիր: Մըսըրտա թանթա չէհրին-
տէ պիր տինի պայրամ էսնասընտա գարըշը-
լըք գուհուր էթմիշ վէ 54 քիշի գաթլ օլունուպ,

43 քիշի եարալանմըշ տըր: Փօլիսլէր գալապա-
լըգտա վիւքէլատան պիրի իչին եօլ աշմադա
չալըշըր իքէն իղթիշաշ օլմուշ:

Թիւրք Սիւրիա հուտուտը մէսէլէսի չիմտի
Սթանպօլտա Ֆրանսըզ սէֆիրի Ալպէր Սարօ ի-
լէ Ուրֆա մէպուսը Եահեա Գէմալ պէյ արա-
սընտա գօնուշուլմագտա տըր: Պու հուտուտա
Քիլիստէն տէնիզ գըյըսընա գատար 4 եէրտէ
միւնազի նօգթալար վար իմիշ: Պու տէֆա
պունլարըն հալլ օլունաճադը իմիտ էտիլիյօր:
— Մուսուլ մէսէլէսի հազընտա տախի Սթան-
պօլտա տօղրուտան ինկիլիզ սէֆիրի Լինգէյ ի-
լէ Թէվֆիգ Րիւշտի պէյ արասընտա գօնուշուլ-
մագտա տըր: Իլք միւքեալէմէտէն սօնրա թա-
րաֆէյն խօշնուտ գալմըշ տըրլար: Լինտգէյ-
տէն սօնրա Ֆրանսըզ սէֆիրի Թէվֆիգ Րիւշտի
Պէյ իլէ միւլապաթ էյլէմիշ տիր: Եունանիսթան
Մուսուլ մէսէլէսինի դայէթ տիգդաթլա թա-
գիպ էտիյօր, չիւնքի ինկիլթէրա իլէ Թիւրքիա
արասընտա պիր հարպ վուգուլ պուլուր իսէ Եու-
նանլար Լօզան ահտնամէսինէ գարշը ֆարգսըզ
գալմալաճադլար: — Մուսթաֆա Գէմալ փա-
շա Նոյ. 1 տէ Միլլէթ Մէճլիսինին քիւշատը միւ-
նասիպէթիլէն էնկիւրիւտէ պիր նուլթգ իրատ է-
տէճէք տիր: Սէֆիրլէր պու նուլթգտա հազըր
պուլունմագ իւզըն էնկիւրիյէ կիտէճէքլէր ի-
միշ: — Դազի փաշա Պալըքէսիրտէ պէօյիլք թան
թանա իլէ գապուլ օլունմուշ վէ 10 թանէ
Թիւրքէ Գուրան հէտիյէ էյլէմիշ քի էթրաֆ
ճամիլէրէ տաղըլսըն: — Իզմիր Մանիսա արա-
սընտա պէօյիլք մանօլրալար իճրա օլունույօր:
— Իսթիլլալ մահքէմէսի Այնթապա կիմիշ տիր:
Գէմալ փաշա Պալըքէսիրտէ վէ Պրուստա իքէն
պազը գէվաթ օրատա պուլունմատըզլարը ի-
չին ձիւմհիւրիյէթ դաղէթասը պունլարը խա-
ին տէյու թէլազգըն էտիյօր: Պունլարտան պիրի
Նուրէտտին փաշա տըր: — Սթանպօլտա պազը
Քիլիսթիանլար հալա ֆէս գօյտուգլարը իչին
դաղէթալար թազպիհ էտիյօրլար: Պէքթաշի
լէր Անատօլուտան կէլիպ Արնալուտուլազ կի-
տիյօրլար իմիշ. օրատա քէնտի տինլէրինի տա-
հա սէրպէսթ իճրա էտէճէքլէր իմիտի իլէ: —
Սթանպօլտան վէրիլէն խապէրէ կէօրէ էյէր
Թիւրքիա իլէ ինկիլթէրա արասընտա մուհա-
րէպէ օլուր իսէ, Բուսլար վէ վէհապիլէր
Թիւրքիայա եարտըմ էտէճէքլէր: Վէհապիլէր
Ֆէյզալ փատիշահա մուխալիֆ օլուպ օնու տա-
խի փէտէրի կիպի թախթտան էնտիլէճէքլէր

զանն էտիյօրլար: ՏՊԷԻ Թարաֆտան Իթալիա վէ Եոնանիսթանընտա Ինկիլիզէ Էարտըմ էտէ-
ճէյի զանն օլունույօր վէ օ հալտէ Ֆրանսա Իհ-
թիմալէն միւտախէլէ էտէճէք: Պէլքի Ֆրանք-
լին Պուլիյօն էնգարէյէ կիտիպ Թիւրքլէրի Ին-
կիլիզ իլէ հարպ էթմէքտէն սազընտըրաճադ
տըր: Սօն սաաթ Իթալիա իլէ Բուսիա Իթիլա-
ֆընտան պահս էտիպ, Բուս ֆիլօսընըն պօղադ-
լարտան կէչիպ Իթալիայա կիթմէսի պու սէ-
պէպտէն տիւր տէտիքտէն սօնրա, Բուսիանըն չիմ
տի սիյասէթի տէյիչիմիչ իտիյինի վէ էվրօփա
տէօլլէթլէրի իլէ անլաճադ Եօլունա տէօնտիւ-
յիւնիւ իտտիա էտիյօր: Իթալիա իլէ օլան Իթիլ-
ֆազը տա Թիւրքիայա գարչը տէյու չիւպհէ է-
տիյօր վէ «Իթալիա Բօտօստա պէօյիւք հազըր-
լըզլար կէօրտիւքճէ պիզ օ Թարաֆտան էմին
տէյիլ իզ» տէյօր:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Սէլանիքտէն իքի վափօր իլէ 2000 Հայ գաղ-
թականլար Պաթումա հարաքէթ էթմիչ տիւր-
լէր: Պոնլարըն Եէրինէ 2000 Պօնտօլը Բում-
լար կէթիլիլէճէք տիւր քի չիմտի Պաթումա
պէլլէյօրլար:— Աթինա ճիվարընտա Բօքինիա-
տա սաքին Հայլար ճէպրէն չըգարըլըյօրլար: Օ
արսալար սաթըմըլ օլտուղու իչին: Էվլէրին
էօնիւնտէ գույուլար աչըմըլ տըր քի Հայլար
հէր պիլիլէն պիլ գաչ պին տըրաթի սարֆ էյ-
լէմիլլէր:— Բումանիա փրէնսէլլէրի օրատաքի
որբանոցա 15,000 լէյ հէտիյէ: Էյլէմիլլէր:—
Ազգային Միութիւն 20,000 լէյ Կալացտան
խայրիսահ պիլ գաթ 50,000 լէյ վէրմիչ տիւր:—
Պէյրուստա Նիյր Իսթ Րիլիֆ ազալարը իչին
պիլ պինա Էափըլաճադ իմիչ: օրատա ֆուլթ
պօլ, Թէնիս Եէրլէրի, գրաաթիսանէ վէ Թէճէմ-
միւ սալօնը օլաճադ իմիչ:— Փրօֆ. Լէփսիյու-
սըն 30 սէնչիլք էրմէնիլլէրէ օլան խըզմէթիլին
յորեւեանը իճրա օլունմուլ տըր:— Այնթապը
Յոփսէփ վէ Մինաս Բէնտիլըճեանլարըն Հարար
չիֆթիլիյի մէգաթա չըգարըլմըլ օլուպ 80,000
լիրա գըյմէթ գօնուլմուլ տըր:

Սօն խապէրլէրէ կէօրէ կէրէք Եոնանլար
կէրէք Պուլկարլար ձէմիլլէթ Ի Ազվաճըն մէճ-
լիսինին թալէպիլին գանաաթ վէրմիչ օլուպ մէ-
սէլէնին սուլհ իւզրէ պիթէճէյիլին իմիտ էտիլ-
մէքտէ տիւր:

Էնգարէլի Մաքրուհի Արսլանեան Ֆրանսա-
տա Լիօնա Էազըն Փօն տը Շէրիտէ տիւր. հէմ-
չիլիլէսի Սէմա Արսլանեանը վէ օնուն զէվճի
Սեղրաք Արսլանեանը արայօր: Էվլատլարը Եր-
ուանդ վէ Նուարդ իմիլլէր:

Վեր. Հայկ Ատատուրեան (?Ֆ N. Los
Ribles Ave. Pasadena, Calif. Հայըն Տիւնի վէ Ար-
մաաը քիթապընտան իսթէյէնլէրէ 5-10 նուսթէ
Եօլլայաճադ. փօսթա իչիւն Էարըմ սէնթ Եօլ-
լանըլմալը:

Բահնիւմանըն 632ճի սահիֆէսինտէ «Ճէ-
մաաթ Թարաֆընտան» Թապիլի Եէրինէ «Կի-
լիկեան քիլիսէնին Այնթապը գատընլարը Թա-
րաֆընտան», Էազըլաճադ իտի:

ՏՕԳԹ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

10-1 է գատար 510 W. 166 St. Billings 5018
4-6.30 194 Lexington Ave. Ashland 1461

Մ Ի Ի Ն Տ Է Ր Ի Ճ Ա Թ

ՊէՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ.—

Մուխապիլէրիմիլլէ Հասպ ր Հալ

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ.—

Հէր Կիւնֆի Իշ
Գօնշուարըմըգա Խըտէթ
Եէհուտի Միսիօնէրլէր
Տէրին Սուլարտան Կիթ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ.—

Լաֆին Ունուրմա ՏՕԳԹ. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ
Մատէնի Եաղ ՓՐՕՓ. ՏԱՂԼԵԱՆ
Քիլիսէլէրիմիլլէ Միւսթաֆալի
ՎԵՐ. ԱՇՃԵԱՆ

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻ.—

Ամէրիգատա ձիմայէթլէր
Լիօնա Հայլար
Մալիւմաթ Փարչալարը
Թօհաֆիլէ

ՄԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ.
ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ.—